



HESPER  
HESPER



2025 Citizen's Guide

# Citizen's Guide

Citizen's Guide Citizen's Guide 2025

Citizen's Guide 2025

English Version

Editor: Administration Communale de Hesperange

Graphic design: Tessy Vandermerghel,  
Administration Communale de Hesperange



Dear citizens,

Welcome to our beautiful commune of Hesperange “Eng Gemeng mat Flair” which aims to offer you a pleasant living environment and services accessible to all. Hesperange is a dynamic, forward-looking community where a high quality of life and harmonious development go hand in hand.

We are constantly striving to improve the well-being of our residents by offering a pleasant living environment that combines nature, a rich cultural heritage and a dynamic economy.

Because of its many services, modern infrastructures and varied events, Hesperange offers everyone the chance to fulfil their potential. Hesperange is a place where living together and integration are essential. We make it a point of honour to strengthen the links between residents through meeting places, cultural events and initiatives that promote dialogue promoting dialogue and diversity. Our public squares, parks, cultural centres and sports facilities are all places where people can meet and exchange ideas in a spirit of conviviality and openness.

Sport also plays an important role in our community. Our modern infrastructure and the many local associations everyone to take part in physical activity, to challenge themselves and to share convivial moments.

We are convinced that a lively and supportive community contributes to everyone’s well-being.

We hope you will find this guide useful and that it will help you make the most of the resources and opportunities offered by our beautiful commune.

Happy reading and welcome to Hesperange!

**Marc Lies**  
The Mayor

# Table of contents

01	Commune	1.1 Checklist · 1.2 Informations · 1.3 Communal Council 1.4 Directory · 1.5 SMS2Citizen/City app Hesper 1.6 Population Office · 1.7 Police station 1.8 Streetwork · 1.9 Emergency and Rescue Center	5
02	Daily life	2.1 Health · 2.2 Seniors · 2.3 Family and children 2.4 Youth · 2.5 Social · 2.6 Accommodation	21
03	School life	3.1 Schooling · 3.2 De séchere Schoulwee - Pedibus 3.3 Schools · 3.4 Music School 3.5 Day Care Structures	45
04	Religion	4.1 Religious services - Parish Office	54
05	Environment	5.1 Climate Pact · 5.2 Nature Pact · 5.3 Waste Management 5.4 Geoportail	55
06	Transport	6.1 Residential parking · 6.2 Bus stop map 6.3 Travelling by bus · 6.4 Flex Carsharing · 6.5 Vel'oh 6.6 Chargy · 6.7 Peripheral station Howald	59
07	Connections	7.1 Water, gas, electricity, television and telephone	78
08	Leisure	8.1 Playgrounds · 8.2 Sports infrastructures · 8.3 Tourism	79
09	Various	9.1 Municipal subsidies · 9.2 Dogs 9.3 Citizen portal	85
10	New projects	10.1 Redevelopment Place Jomé · 10.2 Mixed-use building · 10.3 Lift Hollerschbiërg · 10.4 Extension Maison Relais et Fundamental school Alzingen · 10.5 Extension School Howald Plateau · 10.6 Extension CIPA Howald · 10.7 Redevelopment Boulevard des Scillas Howald	91

# Checklist

## 1. COMMUNE

- Carte Oeko-Center
- Certified copies
- Declaration of a dog
- Water
- Residential car park
- Passport/Identity card
- Electoral roll registration
- Bins and garbage bags
- Valorlux bags



### 1.1 EDUCATION

- Enrolment of a child in school

### 1.2. DAY CARE STRUCTURES

- Crèche
- Maison-relais
- School Restaurant
- Card chèque-service

## 2. OTHERS

- Technical inspection Sandweiler
- Driving licence
- Electricity
- Eltrona
- Gas
- Telephone



## 1.3

## Communal Council



Marc Lies



Diane Adehm



Claude Lamberty



Guy Wester



Georges Beck



Jean Theis



Anne Huberty



Robert Leven



Pit Zahlen



Myriam Feyder



Henri Pleimling



Christiane Streef



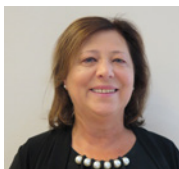
Marie-Lyne Keller



Stephen De Ron



Carole Goerens



Rita Velazquez



Godefroid Mathis

The Local Council meets whenever necessary to deal with current matters within its remit. It is convened by the College of Mayor and Aldermen and its meetings are chaired by the Mayor.

# Directory

474, route de Thionville  
L-5886 Hesperange  
B.P. 10 L-5801 Hesperange  
E-mail: [info@hesperange.lu](mailto:info@hesperange.lu)  
Internet: [www.hesperange.lu](http://www.hesperange.lu)

## THE COLLEGE OF THE MAYOR AND ALDERMEN

[ce@hesperange.lu](mailto:ce@hesperange.lu)  
[secretariat.ce@hesperange.lu](mailto:secretariat.ce@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2011

**Marc Lies, Mayor**  
**Claude Lamberty, Alderman**  
**Diane Adehm, Alderwoman**  
**Guy Wester, Alderman**

### Secretariat CE

**Chantal Bernard**  
[chantal.bernard@hesperange.lu](mailto:chantal.bernard@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2231

**Laura Scanzano**  
[laura.scanzano@hesperange.lu](mailto:laura.scanzano@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2230

## SECRETARIAT DEPARTMENT

[secretariat@hesperange.lu](mailto:secretariat@hesperange.lu)

### Secretariat

Tel. 36 08 08 1

### Jérôme Britz

Communal Secretary  
[jerome.britz@hesperange.lu](mailto:jerome.britz@hesperange.lu)

### Carole Becker

Deputy Communal Secretary  
[carole.becker@hesperange.lu](mailto:carole.becker@hesperange.lu)

### Gil Roden

[gil.roden@hesperange.lu](mailto:gil.roden@hesperange.lu)

### Phil Siebenbour

[phil.siebenbour@hesperange.lu](mailto:phil.siebenbour@hesperange.lu)

### Human Resources Office

[rh@hesperange.lu](mailto:rh@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2003

### Tom Probst

[tom.probst@hesperange.lu](mailto:tom.probst@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2295

### Mickael Melo Santos

[mickael.melosantos@hesperange.lu](mailto:mickael.melosantos@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2303

### Martine Wagner

[martine.wagner@hesperange.lu](mailto:martine.wagner@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2332

## Consultation of the Mayor by appointment only.

Front desk and various information: 36 08 08 1

**Opening hours:** everyday from 7.45 – 11.45 a.m. and from 1.30 – 5.00 p.m.

**Wednesday:** until 6.00 p.m. (all services)

**Technical permanence:** 36 08 08 9999

## Public relations

*culture, events, publications*  
[service.communications@hesperange.lu](mailto:service.communications@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2007

### Paul Kridel

[paul.kridel@hesperange.lu](mailto:paul.kridel@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2203

### Sandra Dos Santos

[sandra.dossantos@hesperange.lu](mailto:sandra.dossantos@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2205

### Frédéric Theis

[frederic.theis@hesperange.lu](mailto:frederic.theis@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2226

### Tessy Vandermerghel

[tessy.vandermerghel@hesperange.lu](mailto:tessy.vandermerghel@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2253

## IT et new technologies

Helpdesk Tel. 36 08 08 2291

### Frédéric Feijo

[frederic.feijo@hesperange.lu](mailto:frederic.feijo@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2221

### Loris Rocca

[loris.rocca@hesperange.lu](mailto:loris.rocca@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2287

### Patrick Sibilio

[patrick.sibilio@hesperange.lu](mailto:patrick.sibilio@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2387

## Population Office

*declarations of arrival/departure/death*  
*identity cards, passports - civil status*  
*indigenat - electoral rolls - dog death*  
*declarations - residential car park stickers*  
[population@hesperange.lu](mailto:population@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2001

### Frédéric Schiltz

[frederic.schiltz@hesperange.lu](mailto:frederic.schiltz@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2217

### Benny Schiltz

[benny.schiltz@hesperange.lu](mailto:benny.schiltz@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2282

### Myène Lorig

[mylene.lorig@hesperange.lu](mailto:mylene.lorig@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2262

### Nadia Vocaturo

[nadia.vocaturo@hesperange.lu](mailto:nadia.vocaturo@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2223

### Cliff Bernard

[cliff.bernard@hesperange.lu](mailto:cliff.bernard@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2215

## Permanence declarations of death at weekends and on public holidays

Tel. 36 08 08 9930

## Reception

[reception@hesperange.lu](mailto:reception@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 1

### Sandra Rubio-Schmidt

[sandra.rubio-schmidt@hesperange.lu](mailto:sandra.rubio-schmidt@hesperange.lu)

### Brooke Lopes

[brooke.lopes@hesperange.lu](mailto:brooke.lopes@hesperange.lu)

### Anny Kieffer-Besch

[anny.kieffer-besch@hesperange.lu](mailto:anny.kieffer-besch@hesperange.lu)

## FINANCE DEPARTMENT

### Communal revenue

*fund – council taxes*  
[recette@hesperange.lu](mailto:recette@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2002

### Sandra Arend

Communal Receiver  
[sandra.arend@hesperange.lu](mailto:sandra.arend@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2218

### Isabelle Marx

[isabelle.marx@hesperange.lu](mailto:isabelle.marx@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2216

### Patricia Majoie

[patricia.majoie@hesperange.lu](mailto:patricia.majoie@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2238

### Isabella Dell'Aera

[isabella.dellaera@hesperange.lu](mailto:isabella.dellaera@hesperange.lu)  
Tel. 36 08 08 2227

## Finance department

CELO - 476, rte de Thionville  
L-5886 Hesperange  
[service.financier@hesperange.lu](mailto:service.financier@hesperange.lu)



## 1.4 Directory

**General informations**

Tel. 36 08 08 2004

**Communal taxes**

Tel. 36 08 08 2021

**Other invoices**

Tel. 36 08 08 2022

**Request for waste bins**

commandes.poubelles@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2023

**Property tax**

Tel. 36 08 08 2024

**Meal on wheels**

repas@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2025

**Bulky waste**

Tel. 36 08 08 8888

**Frank Zeimes**

Head of department

frank.zeimes@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2208

**Frédéric Mayné**

frederic.mayne@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2220

**Romain Wagner**

romain.wagner@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2219

**Jeff Mootz**

jeff.mootz@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2289

**Marco Costa**

marco.costa@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2288

**TECHNICAL DEPARTMENT****Technical secretariat and architect**

secretariat\_technique@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2005

Fax 36 07 40

**Claudia Gasparro**

claudia.gasparro@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2270

**Urban Planning Department**

urbanisme@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2241

**Roger Langers**

Head of department

roger.langers@hesperange.lu

**Building Permissions Department**

construire@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2006

**Stefan Geisen**

Head of department

stefan.geisen@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2243

**Ingrid Engel**

ingrid.engel@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2245

**Valentino Morocutti**

valentino.morocutti@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2244

**Technical Department**

service.technique@hesperange.lu

**Roads, civil engineering and networks - infrastructure****Daniel Dos Santos Ferreira**

daniel.ferreira@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2249

**Fabiano Spinelli**

fabiano.spinelli@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2252

**Joy Reifenberg**

joy.reifenberg@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2366

**Mobility****Fabienne Leurs**

Traffic regulations

fabienne.leurs@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2248

**Jennifer Di Vita**

jennifer.divita@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2283

**Buildings****Magdalena Dziewiszek**

magdalena.dziewiszek@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2272

**Tom Frising**

tom.frising@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2251

**Vanessa Garcia**

vanessa.garcia@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2279

**Patrick Valente**

patrick.valente@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2274

**Paulo Ferreira Rodrigues**

paulo.ferreira@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2258

**Health & Safety at work****Andrea Nicoletti**

andrea.nicoletti@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2278

**Ana-Filipa Andrade**

ana-filipa.andrade@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2378

**Environment****Thierry Meisch**

thierry.meisch@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2271

**Jacques Meisch**

jacques.meisch@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2275

**Patrick Heynen**

patrick.heynen@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2246

**Cleaning of buildings****Floriana Totaro**

floriana.totaro@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2285

**Control Department**

119C, rue de Bettembourg

L-5811 Fentange

regie@hesperange.lu

**Franck Siebenbour**

Head of department

franck.siebenbour@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 4373

**Claude Sondag**

claudesondag@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 4271

**Nathalie Backes**

nathalie.backes@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 4371

**Jo Weiler**

jo.weiler@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 4372

**Melissa Jordão Pinto**

melissa.jordaopinto@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 4399

**Gardening service****Espace Verts Itzig**

4, rue Nachtbann L-5955 Itzig

jardinage@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 6500

**Roby Birchen**

roby.birchen@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 6399

**Technical permanence EMERGENCY (water, sewerage, roads, drainage)**

**Tel. 36 08 08 9999**

**Site Manager Mairie / Centre**

Nic Braun / CELO / Beach Club

celo@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 5810

site.mairie@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 5810

## 1.4 Directory

**Joël Schadeck**

joel.schadeck@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 5812

**Joël Fischer**

joel.fischer@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 5811

**Stephan Weber**

stephan.weber@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 5813

**Georges Derr**

Tel. 36 08 08 2277

**Marc Alfonso**

marc.alfonso@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 5814

**Tom Kohl**

tom.kohl@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 5815

**COMMUNAL SERVICES AND INSTITUTIONS****School Service**

servicescolaire@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2008

**Daniela Anderlini**

daniela.anderlini@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2222

**Marie-Paule Muller**

marie-paule.muller@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2268

**Chantal Bernard**

chantal.bernard@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2231

**Laura Scanzano**

laura.scanzano@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2230

**Music School**

B.P. 10 L-5801 Hesperange  
ecole.musique@hesperange.lu

**Music School Fentange**

96, rue de Bettembourg  
L-5811 Fentange  
Tel. 36 08 08 4400

**Xavier Griso**

Executive officer  
xavier.griso@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2234

**Vân-Anh Mai**

Administration  
Tel. 36 08 08 4357

**Social Office**

476, rte de Thionville  
L-5886 Hesperange (CELO)  
office.social@hesperange.lu

**Secretariat**

**Jennifer Bernard**  
jennifer.bernard@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2201

**Treasury Social Office**

**Thierry Kreins**  
thierry.kreins@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2483

**Social workers**

(on appointment only)

**Anne-Marie Probst (Hesperange)**

anne-marie.probst@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2482

**Anna Marques (Itzig-Fentange)**

anna.marques@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2481

**Suzette Hensgen (Howald-Alzingen)**

suzette.hensgen@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2486

**Claire Franck (Alzingen)**

claire.franck@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2480

**Service ARIS**

(on appointment only)

**Emmanuelle Remy**

emmanuelle.remy@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2484

**Municipal Officers**

agentsmunicipaux@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2009

**Vincent Kieffer**

Head of department  
vincent.kieffer@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2405

**Nico Thill**

nico.thill@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2400

**Giovanna Carone**

giovanna.carone@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2404

**Filipe Pereira Gomes**

filipe.pereira@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2406

**Rudy Dias Santos**

rudy.diassantos@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2408

**Steve Glodt**

steve.glodt@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2409

**Stéphane Vantard**

stephane.vantard@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2411

**Jeff Diz Rodrigues**

jeff.dizrodrigues@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2412

**Kiara Gnata**

kiara.gnata@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2407

**Patricia Pereira Cardoso**

patricia.pereiracardoso@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2365

**Oeko-Center Hesperange**

**Tom Majeres**  
info@oekocenterhesper.lu  
Tel. 26 36 67 1

**Sports Department**

sport@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 2012

**Sports coordinator**

**Jonathan Proietti**  
jonathan.proietti@hesperange.lu  
Tel. 36 08 08 6902

**Youth Centre**

info@jugendtreffhesper.lu

**Pol Godinho**

pol.godinho@sej-hesper.lu  
Tel. 26 36 02 88

**DAY CARE STRUCTURES****Claude Gleis**

Coordinator MRE  
claude.gleis@sej-hesper.lu  
Tel. 36 08 08 6728

**Secretariat MRE**

**Christiane De La Hamette**  
secretariat-mr@sej-hesper.lu  
Tel. 36 08 08 6900

**Secretariat MRE & HBS**

**Natalie Fellerich**  
secretariat-mr@sej-hesper.lu  
Tel. 36 08 08 6900

**Maisons relais Hesperange**

- **Mini-Heesprénger**  
**Caroline Hess**  
miniheesprenger@sej-hesper.lu  
Tel. 36 08 08 5503
- **Heesprénger**  
**Isabelle Kemp**  
heesprenger@sej-hesper.lu  
Tel. 36 08 08 5502

**Maisons relais Howald**

- **Mini-Wissbei**  
**Kim Weisgerber**  
miniwissbei@sej-hesper.lu  
Tel. 36 08 08 7803

## 1.4 Directory

- **Wissbei**

**Simone Rieth**  
wissbei@sej-hesper.lu  
Tel. 36 08 08 7802

**Maison relais Itzig**

- **Holzwiermercher**  
**Fabienne Haan**  
holzwiermercher@sej-hesper.lu  
Tel. 36 08 08 6102

**Maisons relais Alzingen**

- **Mini-Reewiermercher**  
**Zoé Scheffen**  
minireewiermercher@sej-hesper.lu  
Tel. 36 08 08 3602
- **Reewiermercher**  
**Vanessa Collarini**  
reewiermercher@sej-hesper.lu  
Tel. 36 08 08 3811

**Hesper beweegt sech**

hbs@sej-hesper.lu  
Tel. 36 08 08 6901

**Miguel Da Costa**  
Tel. 36 08 08 6705

**Björn Uhrig**  
Tel. 36 08 08 6731

**Crèche Charly**

**Maïva Fortes**  
Coordinatrice générale des crèches  
charly@sej-hesper.lu  
Tel. 36 08 08 3200

**Crèche Jangeli**

**Sandra Reiland**  
jangeli@sej-hesper.lu  
Tel. 26 36 16 17

**Betreit Wunnen fir jonk Leit**

**Michelle Karger**  
betreitwunnen@sej-hesper.lu  
Tel. 36 75 12

**Service Streetwork**  
streetworkhesperange@i-a.lu

**Lisa Moes**  
Tel. 621 723 681

**Natacha Lefebvre**  
Tel. 621 462 549

**School buildings**

School Alzingen „am Duerf“ – rue de Syren (C1)  
Tel. 36 08 08 3600

School Alzingen „an de Wisen“ – rue de Hesperange (C2-C4)  
Tel. 36 08 08 3700

School Fentange  
Tel. 36 08 08 4500

School Hesperange  
Tel. 36 08 08 5504

School Itzig-Plateau  
Tel. 36 08 08 6101

School Howald-Plateau  
Tel. 36 08 08 7700

School Howald-Couvent  
Tel. 36 08 08 7800

**Fire and Rescue Centre**  
112, Allée de la Jeunesse Sacrifiée  
1940-1945  
L-5863 Hesperange

**Front desk**  
Tel. 49 77 13 700  
info@cishesper.lu

**Nature/forestry officer**  
4, rue Nachtbann L-5955 Itzig

**Pit Schoos**  
pit.schoos@anf.etat.lu  
Tel. 36 08 08 6453  
Mobile 621 202 145

**USEFUL NUMBERS**

**Baby Hotline (free of charge)**  
Tel. 36 05 98

**Bierger-Center Luxembourg**  
Tel. 4796-2200

**Camping Bon Accueil**  
Tel. 36 70 69

**Medical Centre Hesperange**  
Tel. 28 85 59-1

**Sports Centre Holleschbiérg**  
Tel. 36 08 08 5950

**CIGL - Hesper Geschirkëscht**  
Tel. 24 83 61-1

**Maison des aïnés**  
"Beim Klouschter"  
Tel. 26 84 48 44

**Clubhaus "Am Säitert"**  
Tel. 26 36 23 95

**Police Station Hesperange**  
(Monday-Friday from 1.00-3.00 p.m.  
or by appointment)  
Tel. 244 46 1000

**Police - Emergency 113**  
**Fire department - Emergency 112**

**Creos breakdown service and emergency - 24 hours a day, 7 days a week**

Electricity Tel. 8002 9900  
Gas Tel. 8007 3001

**Croix Rouge Helpline**  
Tel. 27 55

**Eltrona - Collective antenna**  
Tel. 49 94 66-1

**Enovos Luxembourg S.A.**  
Tel. 27 37 1 / 8006 6000

**Flexibus**  
Tel. 36 08 08 8383

**Initiativ Liewensufank**  
Tel. 36 05 97

**Mediation**  
mediation@hesperange.lu

Tel. 36 08 08 2499

**Mobilitéitszentrál**  
Tel. 24 65 24 65

**Permanence declarations of death at weekends and on public holidays**  
Tel. 36 08 08 9930

**Technical permanence**  
Tel. 36 08 08 9999

**Repas sur roues**  
Tel. 36 08 08 2025

**Reservations rooms/ tombolas/ 'nuits blanches'**  
Tel. 36 08 08 4370

**Sécher Doheim - Telealarm**  
Tel. 26 32 66

**Parish Office**  
(Monday & Wednesday 9-11 a.m.)  
Tel. 36 75 96  
hesper-reiser-weiler@cathol.lu

**www.luxembourgticket.lu**  
(Monday-Friday 10 a.m.-6.30 p.m.)  
Tel. 47 08 95-1

1.5

# SMS2CITIZEN

Thanks to the SMS2CITIZEN service, citizens can be kept informed of events that concern them, such as traffic updates, cultural events, sporting events, disruptions to municipal services and other general information.

Sending a message by SMS is simple, short and fast. The local authority is now offering this service to its residents free of charge.

Subscribe to the SMS2CITIZEN service.

This service allows you to receive useful information on your mobile phone.

To register, contact

**Frédéric Theis**

frederic.theis@hesperange.lu

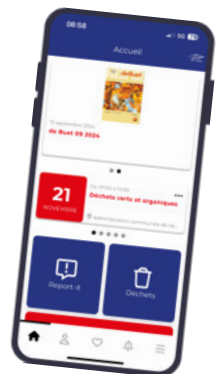


## Cityapp Hesper

### THE MOBILE APPLICATION FOR RESIDENTS OF HESPERANGE!

Download the cityapp on your smart phone for free under 'Hesper' and stay connected to local life.

**Available for Android and iOS via  
Google Play and the App Store**



## 1.6

# Population Office

## CHANGE OF ADDRESS

Anyone who has just established residence in the municipality must report to the Population Office within eight days of arrival to declare their arrival.

Please bring the following documents:

- A valid identity document (identity card or passport)
- Rental contract or notarized deed of purchase
- Employment contract (only for foreigners from the European Union)

Anyone leaving the country must declare their departure and return their access card for the Oeko-Center and their parking sticker(s).

## IDENTITY CARD FOR LUXEMBOURG NATIONALS

First, payment must be made:

- €14 (from the age of 15)
- €10 (up to the age of 14)
- €5 (up to the age of 4)
- €45 (in case of emergency)



to the account: « TS-CE CTIE, Cartes d'identités, B.P 111, L-1011 Luxembourg »  
CCPL IBAN LU44 1111 7028 7715 0000

The payment reference must include: "Identity card + applicant's name and surname". The application is submitted at the Population Office. The photo will be taken on-site. A proof of payment (copy of the transfer) must be presented.

## LUXEMBOURGISH PASSPORT



A fee of €50 (€150 in case of emergency), or €30 (€90 in case of emergency) for children under 4 years old, must be paid by bank transfer to:

Passport Office: 6, rue de l'Ancien Athenée L-1144 Luxembourg  
Postal Cheque Account CCPL: IBAN LU46 1111 1298 0014 0000

The application is submitted at the Population Office. The photo will be taken on-site. A proof of payment (copy of the transfer) must be presented.

## PARENTAL AUTHORIZATION

Parental authorization is an official document through which a parent or guardian allows a minor resident of the municipality to leave Luxembourg's territory. The certificate includes details such as the departure and return dates of the child, the destination (city and country), and, if applicable, the name of the sports club, school, association, or accompanying person. This authorization must be obtained from the child's municipality of residence. The parent granting the authorization must appear in person at the Population Office with an identity document to have their signature legalized.

## REGISTRATION CERTIFICATE FOR EU CITIZENS

The application must be submitted with the following documents:

- A valid identity document
- An employment contract or other proof of sufficient financial resources
- For family members: proof of relationship

## CERTIFICATES

Various certificates can be issued upon request, either by visiting the office, sending an email, or calling by phone.

**Exception:** For parental authorizations and certificates of life, the applicant must appear in person at the office with an identity document.

## NATIONALITY

Applications for Luxembourg nationality are processed upon submission of a complete dossier. For further information, please contact the Population Office.

## MARRIAGE

A civil marriage can only be conducted in the municipality where one of the spouses has their legal residence. Future spouses are advised to contact the municipal administration of the marriage location at least 2 to 3 months in advance to inquire about the required documents. The date and time of the wedding ceremony will be set by the civil registrar and the future spouses once all necessary documents for the publication of the banns have been submitted. Detailed information can be provided by the Civil Status Office.

## PARTNERSHIP

Any person, regardless of nationality, can enter into a registered partnership in Luxembourg, provided they reside legally in the country. Both future partners must appear in person, with the required documents, before the civil registrar of the municipality where they have their legal residence to jointly declare their partnership. Detailed information can be obtained from the Civil Status Office.

## BIRTH

Every birth must be declared to the civil registrar in the place of birth. This declaration must be made within 10 days, not counting the day of birth. A copy must be submitted to the Population Office of the municipality of residence.

## DEATH

The death certificate is issued by the civil registrar of the place of death upon submission of a medical certificate confirming the death. Except in cases specified by police regulations, the burial must take place no earlier than 24 hours and no later than 72 hours after the death.



1.7

## Police station



494, route de Thionville L-5886 Alzingen  
B.P. 24 L-5801 Hesperange

**Tel. (+352) 244 46 10 00**

Your local police station ensures a **police presence** in your municipality during its operating hours (Monday to Friday from 7.00 a.m.-9.00 p.m.) and on weekends during specific events.

**Appointments** with police officers can be scheduled between Monday to Friday from 7.00 a.m.-9.00 p.m.

**Counter service hours** from 1.00-3.00 p.m.

During weekdays from 9 p.m. and 7 a.m., as well as on weekends and public holidays, the **Luxembourg police** station, which operates **24/7**, continues to handle urgent incidents.

The **e-commissariat** offers various services and allows you to file a complaint online. Regardless of your location, you can visit any police station of your choice.

Find the nearest police station using the Police Luxembourg mobile app or on the website **www.police.lu**.

**In case of an  
emergency  
24/7**



**113**



Find police stations online.

### HESPERANGE

494, route de Thionville  
L-5886 Alzingen  
(+352) 244 46 10 00  
police.hesperange@police.etat.lu  
B.P. 24 / L-5801 Hesperange

### LUXEMBOURG

1, rue Marie et Pierre Curie  
L-1369 Luxembourg  
(+352) 244 40 10 00  
police.luxembourg@police.etat.lu  
B.P. 1612 / L-1016 Luxembourg



# Streetwork

The municipality of Hesperange, which consists of five districts - Alzingen, Fentange, Hesperange, Howald, and Itzig - borders the City of Luxembourg. Hesperange is experiencing rapid growth and is home to a population where more than half are not originally from Luxembourg. Facing the challenges of an expanding municipality with numerous social services, the commune is highly committed to ensuring the well-being of its entire population. Inter-Actions began its engagement in Hesperange in 2024 with the launch of the "Streetwork" service and the management of the housing facility for applicants/beneficiaries of international protection.

Since March 2024, the Inter-Actions association has been active in the streets of our municipality. Their mission is to assess the situation of homeless and vulnerable individuals living in Hesperange and Howald, initiate social work with them, and develop a streetwork concept tailored to our municipality.

**Contact:**

Lisa Moes 621 723 681

Natacha Lefebvre 621 462 549

Email: [streetwork@hesperange.lu](mailto:streetwork@hesperange.lu)



1.9

# Emergency and Rescue Center



## EMERGENCY RESPONSE CENTER

112, Allée de la Jeunesse Sacrifiée L-5863 Alzingen

**Tel. (+352) 49 771-3700**

[info@cishesper.lu](mailto:info@cishesper.lu)

[www.cishesper.lu](http://www.cishesper.lu)

## SERVICES PROVIDED:

- Fire fighting
- Technical interventions
- Emergency medical assistance
- Prevention and planning service
- Home safety prevention, advice on purchasing fire extinguishers/smoke detectors



# 112



## FIRST RESPONDER

The fire department provides an additional team of two personnel who are on duty 24/7.

These responders are equipped with first aid equipment and a service vehicle. All firefighters on duty have undergone additional training in the use of a semi-automatic defibrillator and first aid procedures.

### THEIR MAIN ROLES:

- Reducing response time between the emergency call and the arrival of the ambulance/SAMU
- Providing initial care to the victim
- Administering first aid procedures
- Supporting medical services at the emergency site

### MORE INFORMATION:

We are always looking for volunteers! Interested?

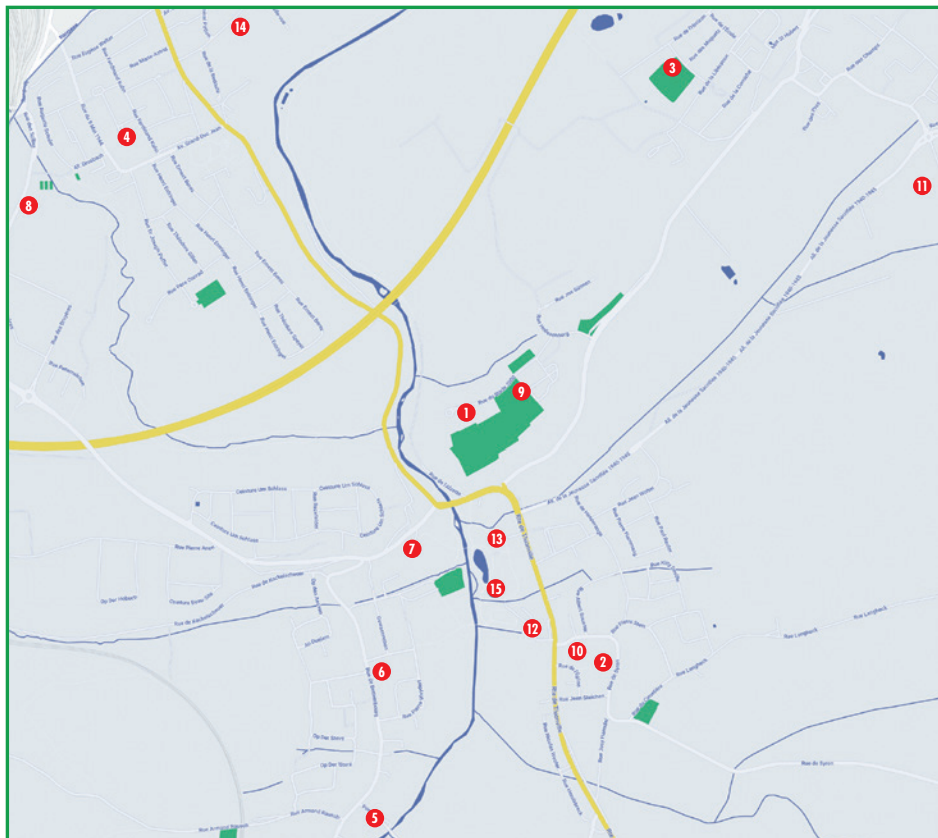
**Tel. 49771 3700 or [info@cishesper.lu](mailto:info@cishesper.lu)**

**[www.cishesper.lu](http://www.cishesper.lu)**





## DEFIBRILLATORS IN HESPERANGE



- |  |   |
|--|---|
| 1 Centre Sportif Holleschberg - rue du Stade, Hesperange | 9 Stade Thill Holleschberg - Hesperange                   |
| 2 École Alzingen - 20, rue de Syren, Alzingen            | 10 Crèche Charly Alzingen - 12b, rue de l'École, Alzingen |
| 3 Stade Kongs - rue de la Promenade, Itzig               | 11 Hall de Jardinage - 4, rue Nachtbann, Itzig            |
| 4 École Howald - 28, rue de l'École, Howald              | 12 Camping - rue du Camping, Alzingen                     |
| 5 Fentange-Hall - 119c, rue de Bettembourg, Fentange     | 13 Parc communal - Hesperange                             |
| 6 École de Fentange - 75, rue de Bettembourg, Fentange   | 14 École Couvent - Howald                                 |
| 7 École de Hesperange - 9 rue de Bettembourg, Hesperange | 15 Beach Club Hesper                                      |
| 8 Tennis Howald - rue des Scillas, Howald                |   |



# Health

## www.doctena.lu

Doctena enables patients to book appointments online with a range of doctors and health professionals

### CELO - MEDICAL CENTRE

476, route de Thionville  
L-5886 Hesperange  
www.cmhesper.lu  
Tel. 25 85 89 1

#### General practitioner

Dr Richard Batal  
Dr Pamela Frisch  
Dr Lina Hocine  
Dr Mohamed Mansour  
Dr Thierry Niclou  
Dr Pascale Schanen  
Dr Marc Trierweiler

#### Cardiologist

Dr Sophie Ludovicy

#### Neurologist

Dr Patricia Del Fabbro

#### Radiologist

Dr Renzo Del Fabbro

#### Psychiatrist

Dr Peter Binz

#### Dermatologist

Dr Marc Schmit

#### Orthopaedics

Dr Dominik Eller

### D'VERBANDSKËSCHT

2, rue de Roeser  
L-5865 Alzingen  
Tel. 26 36 26 02

### PÄIPERLÉCK

64, Hiehl  
L-5485 Wormeldange-haut  
info@paiperleck.lu  
Tel. 24 25

### HËLLEF DOHEEM

283a, route de Thionville  
L-5885 Hesperange  
Tel. 40 20 80-6300  
Fax: 40 20 80-6309  
hesperange.equipedirigeante@shd.lu

### HELP

183, route de Thionville  
L-2611 Howald  
Tel. 26 64 99

### PHYSIOTHERAPISTS

#### Christiane Putz

427, route de Thionville  
L-5887 Alzingen  
Tel. 36 00 09

#### Fabrice Cnyrim

433, route de Thionville  
L-5887 Alzingen  
Tel. 27 12 66 99

#### Olivier Gallien / Elisabeth Runner

Anaïs Wolfensperger / Ramon Orane  
2, Hondsbreück  
L-5835 Alzingen  
Tel. 27 12 67 43

#### Kiefer & Associés

429, route de Thionville  
L-5887 Alzingen  
Tel. 26 67 08 17

#### Eric Thomas

2, avenue Gr.-Duc. Jean  
L-1842 Howald  
Tel. 26 84 51 88

### PHYSIOTHERAPISTS / OSTEOPATH

#### Christine Klaeren

8, Ceinture des Rosiers  
L-2446 Howald  
Tel. 26 48 04 54

### GENERAL PRACTITIONERS

#### Dr Carole Goerens

2, rue Armand Rausch  
L-5864 Fentange  
Tel. 26 36 04 07

#### Dr Hanns-Christian Lentze

6, rue du Couvent  
L-1363 Howald  
Tel. 29 63 61

### PAEDIATRICIAN

#### Dr Christiane Köner

5, rue du Couvent  
L-1363 Howald  
Tel. 40 13 51

### SPECIALIST IN ORTHOPAEDICS

#### Dr Carsten Duwe

151, rue de Bettembourg  
L-5811 Fentange  
Tel. 26 55 10 55

### DENTISTS

#### Cabinet dentaire Hesper

387, route de Thionville  
L-5887 Hesperange  
Tel. 36 74 81 / 621 704 251

#### Dr Alain Didier

37, avenue G.-D. Jean  
L-1842 Howald  
Tel. 49 65 98

#### Dr Maryse Bertemes

37, avenue G.-D. Jean  
L-1842 Howald  
Tel. 49 65 98

#### Dr Caroline Schellenberger

2, rue de l'Ermitage  
L-5821 Howald  
Tel. 28 79 55 29

#### Dr Emanuela Mezzanotte

36, Rangwee  
L-2412 Howald  
Tel. 26 48 15 48

#### Dr Atanas Pawleski

349, route de Thionville  
L-5885 Hesperange  
Tel. 49 62 61

#### Dr Claude Schroeder

498, route de Thionville  
L-5886 Alzingen  
Tel. 36 94 46

#### Dr Laurent Elz

8, rue Nicolas Wester  
L-5836 Alzingen  
Tel. 26 36 00 40

**Dr Michelle Reuland**

8, Allée de la Jeunesse Sacrifiée  
L-5863 Hesperange  
Tel. 26 36 22 90

**DENTISTS****Dr Françoise Medernach**

8, Allée de la Jeunesse Sacrifiée  
L-5863 Hesperange  
Tel. 26 36 22 90

**Dr Christelle Vertommen**

359, route de Thionville  
L-5885 Hesperange  
Tel. 661 421 661

**Dr Héloïse Dejardin-Botelho**

32, rue de Sandweiler  
L-5974 Itzig  
Tel. 27 12 65 05

**DERMATOCHIRURG****Dr Jan Gieres**

19, rue Herber  
L-1749 Howald  
Tel. 20 80 27 00  
contact@drjangieres.lu

**PHARMACIES****Hesper Apdikt**

9, rue Albert Bousser  
L-5894 Alzingen  
Tel. 24 83 65-1

**Pharmacie de l'Éléphant**

4 rue Joseph Felten  
L-1508 Howald  
Tel. 29 75 95

**BLOOD TEST****Laboratoires Ketter-Thill**

433, route de Thionville  
L-5887 Alzingen  
Tel. 488 288-1

**Laboratoires Réunis**

CELO - centre médical  
476, route de Thionville  
L-5886 Hesperange  
www.cmhesper.lu  
Tel. 26 36 05 57

**Picken Doheem by BioneXt LAB**

4, rue Joseph Felten  
L-1508 Howald  
Tel. 27 321

**Laboratoires Les Forges du Sud**

4, rue Joseph Felten  
L-1508 Howald  
Tel. 51 80 58

**Bionext**

482, rte de Thionville  
L-5886 Hesperange  
Tel. 27 321

**SERVICE 'KRANK KANNER DOHEEM'**

Tel. 48 07 79

**CHIROPODY PRACTICE****Marie Félicité Kono**

2A, rue Adolphe Diederich  
L-5820 Fentange  
Tel. 691 143 758



## 2.2

# Seniors

## MEALS ON WHEELS

A “Meals on Wheels” service is available for elderly or disabled individuals. The goal is to ensure that these individuals receive one hot meal per day, delivered directly to their homes. The meals are packaged and transported in insulated containers.

Home delivery is provided by the municipal administration.

### Contacts:

**Marco Costa** Tel. 36 08 08 2025

**Fred Mayné** Tel. 36 08 08 2025

## TELE-ALARM/FALL DETECTOR

### SECHER DOHEEM

Are you concerned about aging or an illness?

Are your family and friends unable to be with you at all times?

Are you often alone at home?

Are you afraid of falling and being left alone?

The Tele-Alarm service provides you with increased security through:

- A simple device connected to your telephone
- An alarm transmitter in the form of a bracelet or necklace
- A team available at all times

26, rue J.F. Kennedy

L-7327 Steinsel

Tel. 26 32 66

Fax 26 32 66 8209

### D'VERBANDSKËSCHT

2, rue de Roeser

L-5865 Alzingen

Tel. 26 36 26 02

### HELP

3b, rue du Couvent

L-1363 Howald

Tel. 2755 3200

### PÄIPERLÉCK

64, Hiehl

L-5485 Wormeldange-haut

Tel. 24 25

## NURSING HOME – SENIOR RESIDENCE ‘BEIM KLOUSCHTER’

48, rue du Couvent  
L-1363 Howald  
Tel. 26 844 844  
beim-klouschter@servior.lu

### LOCATION

The senior residence ‘Beim Klouschter’ is located in Howald, Rue du Couvent, away from traffic. The center is surrounded by a park and offers a privileged location, as residents enjoy a magnificent view of Luxembourg City. Nearby walking trails provide relaxation and rest.

The municipality of Hesperange is planning to expand the CIPA ‘Beim Klouschter’ in Howald by adding a care unit for elderly individuals requiring more intensive medical care, referred to as the ‘nursing home’.

### FACILITIES



The spacious centre offers a total of 108 single rooms and 6x2 rooms with a connecting door. The rooms are 30 m<sup>2</sup> and include a private bathroom with a shower and toilet as well as a small kitchenette. The standard equipment, as in all SERVIOR centers, includes an electric adjustable nursing bed with a bedside table, a wardrobe available upon request, functional spaces and special bathrooms on each floor and common living areas with kitchens designed for groups of 10 residents.

Other facilities in the centre include:

- A cafeteria
- A restaurant
- A chapel
- A multipurpose event hall
- A shop
- A gym
- A hair salon
- A pedicure salon

There are also rooms for the care of two socio-gerontological groups.

### SERVICES

In addition to standard care and support services, as well as gerontological care, the center offers various recreational programs. The living areas for groups of 10 residents are particularly appealing, providing a cozy atmosphere where residents can spend their time and engage in hobbies or other activities.



## AMICALE CIPA BEIM KLOUSCHTER

### President

Monique Mille  
Tel. 691 500 923

## STÉFTUNG HËLLEF DOHEEM

### FOYER HESPER KOPP

### Day Care Center for Seniors

This specialized day care center provides a structured environment to maintain individual abilities, offering: individual or group activities, therapeutic programs, physical activities to support rehabilitation and social reintegration.



### Opening hours

Monday-Friday 8.00 a.m. - 6.00 p.m.

### Address

48, rue du Couvent  
L-1363 Howald  
Tel. 26 84 46 01  
Fax 26 84 46 09  
hesperange@shd.lu

## SENIOR'S HOTLINE

### Information

Tel. 2478 6000  
www.luxsenior.lu

## AMIPERAS

Toiny Thommes-Gerbec  
Tel. 621 360 586



Open house every Thursday afternoon from 2.30 p.m. to 5.30 p.m.  
Centre Nicolas Braun (next to the Town Hall).

Objectives of the Association:

- Bringing together retirees, elderly individuals, and people who live alone
- Advising, supporting, and assisting members in social and cultural matters
- Safeguarding the interests of seniors and maintaining a continuous dialogue with public and private institutions

## CLUB SENIOR



There are currently 20 'Club Senior' across the country.

These clubs are designed for adults aged 50 and over, who are planning their transition from professional life to a new, equally active life without pressure or constraints. In addition to the opportunity to build new social connections, members will find a wide range of activities in various fields such as continuing education, sports, culture, and social and community development. These clubs provide an ideal environment for those who wish to enjoy a happy and fulfilling retirement.

### Want to learn more?

Contact us at:

Tel. 247-86 000

[www.luxsenior.lu](http://www.luxsenior.lu)



## CLUBHAUS AM SÄITERT

In 2022, the Clubhaus 'Am Säitert' opened its doors at the Centre Jean-Pierre Thoma, located at 1, rue Jos Paquet, Alzingen. As people enter the second phase of their lives, retiring from professional work or experiencing an empty nest, they finally have time for themselves and their own interests – a transition that many seniors embrace positively.

However, some may face isolation or inactivity, lacking the opportunity to build new connections or pursue hobbies and physical activities. Moreover, for many, the loss of professional status – especially for men who did not develop an alternative passion – can lead to feelings of depression.

The Senior Club primarily welcomes individuals aged 60 and over who:

- Have free time and want to spend it meaningfully
- Seek social connections and companionship
- Wish to actively participate in the cultural and social life of their community, region, or country
- Feel the need to learn new skills or improve existing ones
- Want to maintain their physical and mental well-being
- Would like to share their knowledge with others
- Are interested in volunteering in various forms

Although the activities are primarily tailored to seniors, younger individuals are also welcome. The exchange between generations is considered a great advantage, encouraging mutual learning and support.

As the Senior Club is aligned with the philosophy of “living together within the community”, it welcomes seniors of all nationalities and encourages:

- Intercultural activities
- Accessibility of information in multiple languages
- Engagement with foreign community leaders to encourage participation
- Collaboration with international associations at the local level

Similarly, the Senior Club actively fosters intergenerational dialogue, allowing seniors to connect with younger generations through:

- Collaboration with schools and youth organizations
- Joint projects and social initiatives
- Sharing knowledge and experiences to create mutual understanding

### GOALS OF THE SENIOR CLUB

The Senior Club provides services aimed at promoting autonomy, independence, and well-being while fostering active participation in social life. It offers a wide range of activities to stimulate personal growth and engagement.

- Prevention of social isolation
- Promotion of physical and mental health
- Integration of non-Luxembourgish seniors
- Encouraging seniors to actively contribute their skills and knowledge
- Providing various volunteering opportunities

Additionally, the Senior Club assists individuals in preparing for retirement, offering advice and support for those seeking solutions to personal concerns. In cases of specific needs, members are guided toward specialized professionals.

#### Clubhaus Am Saitert

1, rue Jos Paquet  
L-5872 Alzingen

#### Contact:

Yolande Lemmer  
info@amsaitert.lu  
Tel. 26 36 23 95

#### Opening hours:

Monday 2.00 p.m.-4.00 p.m.  
Tuesday, wednesday and thursday  
9.00-12.00 a.m. & 2.00-4.00 p.m.  
Friday 9.00-12.00 a.m.

**CIGL**  
**(LOCAL ASSISTANCE SERVICE)**

Hesper Geschirkëscht  
 3, rue Jean Steichen  
 L-5868 Alzingen  
 Tel. 24 83 61 1



Centre d'Initiative et de Gestion Local  
 Hesperange

**Opening hours**

Home assistance for individuals over 60 years old  
 By appointment, Monday to Friday from:  
 8.30-12.00 a.m. & 12.30-4.30 p.m.

**What is its purpose?**

- To help elderly individuals with small household repairs and maintenance tasks.

**Types of 'small' repairs and home services offered:**

- Minor home repairs
- Seasonal work: clearing snow, leaf collection, ...
- Gardening: mowing the lawn, trimming hedges, maintaining gardens and flower beds, clearing brush, ...
- Interior and exterior maintenance: repairing paving stones, ...
- Small carpentry, painting, and wallpapering jobs
- Minor plumbing repairs: unclogging a sink, fixing a leaky faucet, ...
- Handyman tasks: repairing a window blind belt, changing a lock, ...

## 2.3

# Family and children

## INITIATIV LIEWENSUFANK

20, rue de Contern  
L-5955 ITZIG

**Secretariat:** Tel. 36 05 97

**Babyhotline:** Tel. 36 05 98

**Email:** [info@liewensufank.lu](mailto:info@liewensufank.lu)

'Initiativ Liewensufank' supports parents-to-be and young parents during the extraordinary period of starting a family by offering information and expert advice, as well as group courses. We are available to help you Monday to Friday from 9.00 to 11.30 a.m. or by email: [berodung@liewensufank.lu](mailto:berodung@liewensufank.lu)

To find out more about the services offered by 'Initiativ Liewensufank', please visit the website:

**[www.liewensufank.lu](http://www.liewensufank.lu)**

## BABYSITTING

Baby-Sitting an der Gemeng Hesper a.s.b.l.

Are you looking for a qualified babysitter?

Would you like to take a Baby-Sitter training course ?

**Contact:** [info@hesper-kanner.lu](mailto:info@hesper-kanner.lu)

## CRÈCHES / PARENTAL ASSISTANTS

- Are you looking for information about a local or regional childcare facility of your choice at local or regional level?
- Information on socio-educational childcare?
- Details of how the Chèque- Service Accueil (CSA) scheme works?

Visit **[www.staarkanner.lu](http://www.staarkanner.lu)**



## CHÈQUES-SERVICE ACCUEIL (CSA)

Since the 2022-2023 school year, non-formal education is free in Luxembourg during school weeks.

### During school weeks

- Free childcare applies during school weeks from Monday to Friday, 7.00 a.m. to 7.00 p.m., for children enrolled in fundamental education (cycles 1 to 4).
- Free childcare does not apply to younger children (e.g., daycare/ crèche) or children enrolled in early education.
- Registration in the Chèque-Service Accueil (CSA) system is mandatory.
- To register for CSA, please contact the Municipality of Hesperange at +352 36 08 08-2230/2231.
- School lunches are free for children subject to compulsory schooling (cycles 1 to 4) during school weeks.

### During school holidays

- Parents must cover the costs of all reserved childcare slots as well as meals. The CSA fee scale applies, and parental contributions are no longer capped at a fixed rate.
- Free meals are available only for families with an income below twice the minimum social wage. For all other families, the CSA fee scale applies.

The CSA amount is paid directly to the registered childcare provider.

## ELIGIBILITY

The Chèque-Service Accueil (CSA) is available for every child who:

- Resides in Luxembourg, or;
- Has a parent or legal guardian who is a citizen of the European Union and employed in Luxembourg.

## PREREQUISITES

To be eligible for the Chèque-Service Accueil (CSA), children must:

- Be under 13 years old, and/or;
- Still be enrolled in fundamental education.

## REQUIRED INFORMATION

To benefit from the CSA, parents must provide the following mandatory information:

- Child's first and last name
- Child's national identification number
- First and last names and national identification number of the legal guardian
- National identification number of the legal guardian's partner (in case of a blended family)
- Child's address
- Applicant's address
- Billing address for services
- Preferred communication language (German, French, Luxembourgish, English, or Portuguese)
- For financial support from the state: Information on the legal guardian's income situation

To establish the membership contract, the applicant authorizes the municipal officer to access the personal data necessary for processing the CSA application.

## VALIDITY PERIOD

The membership contract is valid for 12 months from the date of signing and must be renewed annually before the expiration date. Exceptionally, and for duly justified administrative reasons, the membership may be limited to 3 months. **Parents are responsible for renewing their membership before it expires. If the membership is not renewed, the CSA benefits will no longer apply, and parents will have to bear the full cost of childcare.**

## FINANCIAL CONTRIBUTION

### State contribution

The state's financial contribution is capped at 60 hours per week. The maximum state contribution is: €6/hour for childcare services in an educational and care facility and €5.40/hour for childcare provided by a parental assistant. Any costs exceeding these limits are entirely the responsibility of the parents. Parents may qualify for a financial reduction within the CSA framework, provided they declare their household income.

The CSA membership contract determines the value of the Chèque-Service Accueil based on the parental contribution scale, which is used to calculate the amounts parents must pay.

Married couples, registered partners (PACS), and couples living together are treated the same when assessing household income. The legal guardian is required to provide all recent documents necessary to establish their current household income, including:

- A copy of the most recent tax statement or, if unavailable, a certificate of income issued by the Administration des Contributions Directes.
- Any proof of household income, such as: a recent annual salary statement, a pension certificate, an unemployment certificate, or a certificate of income issued by the Centre Commun de la Sécurité Sociale (CCSS) if the declarant's income is not subject to taxation.
- If none of the above is available, any other document proving the current income.

If the declarant is unable, for reasons beyond his or her control, to produce one of these documents, the household's taxable income will be certified, by any other document issued by the employer.

The municipal officer may request additional documents to verify household income.

If parents choose not to disclose their income information, the highest parental contribution rates ("without income declaration") will be applied according to the CSA fee scale.

## **PARENTAL LEAVE**

Parental leave allows parents of young children to pause their professional career or reduce their working hours to focus more on their child's upbringing. Parents are guaranteed job security and can return to their position once their leave ends.

A parent can request:

- First parental leave, to be taken immediately after maternity leave or adoption leave.
- Second parental leave, to be taken before the child's 6th birthday (12th birthday in case of adoption).

### **Parental leave is granted only once per child.**

During parental leave, the parent is entitled to financial compensation, which serves as a replacement income, paid by the Caisse pour l'Avenir des Enfants (CAE).



## 1. PREREQUISITES

The (future) parent must:

- Be continuously affiliated with Luxembourg's social security system for at least 12 consecutive months before the start of parental leave. If there is an interruption, it must not exceed a total of 7 days within the 12-month period.
- If employed: Have one or more employment contracts totaling at least 10 hours of work per week.
- If employed or an apprentice: Be under contract for the entire duration of parental leave.

**Note:** In the case of a company transfer, merger, or acquisition, transferring an employee to another position within the company is not considered a change of employer.

## 2. TYPES OF PARENTAL LEAVE

### First or Second Parental Leave

A parent may apply for:

- First parental leave, which must be taken immediately after maternity or adoption leave by one of the parents. If not taken, it is lost, and the other parent can only take the second parental leave.
- Second parental leave, which must start:
  - In case of birth: Before the child's 6th birthday.
  - In case of adoption:
    - Within 6 years after the end of adoption leave, or
    - If no adoption leave was taken, between the date of the adoption judgment and the child's 12th birthday.

### Full-time, Part-time, or Fractional Parental Leave

The 1st and 2nd parental leave periods can be taken on a **full-time**, **part-time** or **split basis**, depending on the number of hours indicated on the parent's employment contract and the parent's situation:

- **40 hours per week or self-employed:**
  - Full-time leave: 4 or 6 months
  - Half-time leave: 8 or 12 months at 50% of normal working hours, with employer approval
  - Fractional leave: 4 periods of 1 month within a maximum of 20 months, with employer approval
  - Fractional leave: 1 full day or 2 half-days per week over a maximum of 20 months, with employer approval

**■ 20+ hours per week:**

- Full-time leave: 4 or 6 months
- Half-time leave: 8 or 12 months, with employer approval
- 10+ hours per week: Full-time leave: 4 or 6 months
- Apprenticeship contract: Full-time leave: 4 or 6 months
- Multiple employers or mixed status (employee & self-employed): Full-time leave: 4 or 6 months

If the monthly working hours change within the year before the parental leave request, the average over the year will be considered. However, any changes made after the parental leave request is submitted will not be taken into account.

**3. PARENTAL LEAVE ALLOWANCE**

During parental leave, the employee is entitled to a monthly parental leave allowance, paid by the Caisse pour l'Avenir des Enfants (CAE) as a replacement income. The allowance is subject to social security contributions and taxes. The CAE is listed as the employer on the tax deduction slip.

The Administration des Contributions Directes (ACD) automatically updates the employee's tax card within 30 working days.

The parental leave allowance can be claimed within 2 years from the end of the month for which it was due.

**FAMILY ALLOWANCE**

The family allowance is paid from the month of birth until the child reaches 18 years old.

The allowance ceases the month after the child turns 18, unless they continue secondary education or an equivalent study program.

**BACK-TO-SCHOOL ALLOWANCE**

- €115 for children over 6 years old
- €235 for children over 12 years old

This allowance is automatically paid in August each year, and no application is required.

Children entering the 2nd cycle of fundamental education (formerly 1st grade) who are not yet 6 years old at the start of the school year can receive the allowance upon presentation of a school certificate.

The allowance stops in the calendar year when the child completes secondary education or an equivalent study program.

<https://cae.public.lu/en.html>



## Youth

### YOUTH CENTRE 'JUGENDTREFF HESPER'

365, route de Thionville  
L-5885 Hesperange

Tel. 26 36 02 88

Email: info@jugendtreffhesper.lu



#### Opening hours:

Monday 1.00-8.00 p.m.	Thursday 1.00-8.00 p.m.
Tuesday 1.00-8.00 p.m.	Friday 1.00-8.00 p.m.
Wednesday 1.00-8.00 p.m.	Saturday 1.00-7.00 p.m.

### YOUR YOUTH CENTRE

- A place to connect, talk, or simply meet up
- A space for creative activities
- A place for self-expression and information
- A space for discovery
- Most importantly, a place where young people take the lead and create their own projects

### ACTIVITIES

- Cultural and sports activities
- Gathering around games, the Internet, table football (Kicker), darts, billiards, and gaming consoles
- External activities: Cinema, go-karting, museum visits, skiing, skating, bowling, holiday camps
- Workshops: Dance, cooking, fitness, martial arts, futsal, and more

### INFORMATIONS & PREVENTION

- Brochures
- Job search assistance
- Help with writing motivation letters
- Theme evenings (AIDS, drugs, alcohol, etc.)

## ASSISTED LIVING FOR YOUNG PEOPLE

### MAIN OBJECTIVE

The service aims to provide continuous or temporary housing for young single men and women aged 18 to 30 without dependent children who are in distress. It offers specialized support and educational, psychological, and social assistance tailored to individual needs.

### THE SERVICE AIMS TO SUPPORT

- Personal development
- Enhancement of psychological and social skills
- Autonomous daily life management
- Professional integration or reintegration
- Social integration and participation

### ADMISSION CRITERIA

- Must have social rights in Luxembourg
- Must have a concrete life project (school, apprenticeship, employment, or social measure)
- Must show motivation to complete their individual project
- Must cooperate with the 'Betreit Wunnen' service throughout the stay
- Must be autonomous and responsible in daily life
- Must accept the implementation and conditions of a reintegration project
- May require occasional therapy, but must not have severe psychological issues or drug/alcohol dependence

### HOW TO CONTACT US

#### By mail:

Betreit Wunnen fir jonk Leit  
470, route de Thionville, L-5886 Hesperange  
406, route de Thionville, L-5884 Hesperange

#### By phone

Office: 36 75 12  
Mobile: 621 815 088

#### By email

[betreitwunnen@sej-hesper.lu](mailto:betreitwunnen@sej-hesper.lu)

## 2.5

# Social

## SOCIAL OFFICE OF HESPERANGE

476, route de Thionville  
L-5886 Hesperange

### WHO DO WE HELP?

Any person who legally resides in the Grand Duchy of Luxembourg and is domiciled in the municipality of Hesperange can contact the Social Office of Hesperange for assistance.

### OUR MISSIONS

- Listening, support, and guidance
- Providing information about social legislation
- Assistance with administrative procedures
- Financial and material aid

### BY APPOINTMENT ONLY

#### Anne-Marie Probst

Tel. 36 08 08 2482

District: **Hesperange**, Foyer  
299, route de Thionville in Hesperange  
(Residents **A-K**, alphabetically)  
anne-marie.probst@hesperange.lu  
(Monday, Tuesday, Wednesday & Friday)

#### Anna Marques

Tel. 36 08 08 2481

District: **Itzig, Fentange**, Foyer  
299, route de Thionville in Hesperange  
(Residents **L-Z**, alphabetically)  
anna.marques@hesperange.lu  
(Monday to Friday)

#### Suzette Hensgen

Tel. 36 08 08 2486

Districts: **Howald**, Foyer  
328A, route de Thionville in  
Hesperange, Foyer  
299, route de Thionville, Hesperange  
(Residents **A-K**, alphabetically)  
suzette.hensgen@hesperange.lu  
(Monday to Friday)

#### Claire Franck

Tel. 36 08 08 2480

Districts: **Alzingen**  
claire.franck@hesperange.lu  
(Monday to Friday)

#### Secretariat

**Jennifer Bernard**

Tel. 36 08 08 2201

#### Treasury Social Office

**Thierry Kreins**

Tel. 36 08 08 2483

#### Service ARIS

**Emmanuelle Remy**

Social Worker

Tel. 36 08 08 2484

## SUPPLY ALLOWANCE (PRIME D'APPROVISIONNEMENT)

The allowance is granted to pensioners and low-income individuals who have been residing in the Municipality of Hesperange for at least one year. Additionally, applicants must be heads of households and receive a cost-of-living allowance (annual payment).



### For more information:

Administration Communale de Hesperange  
Reception: Tel. 36 08 08 1

## COST-OF-LIVING ALLOWANCE (ALLOCATION DE VIE CHÈRE)

### Conditions for Receiving the State Heating Allowance

This heating allowance is a state-funded aid provided only to low-income households. Since it is not established by law, its application is decided on a yearly basis. It is a state aid, not a municipal benefit. Applications must be submitted to the National Solidarity Fund (Fonds National de Solidarité). The application form is available at the reception of the Town Hall.

## CAFÉ DE BABEL

Meet up over a drink or coffee, make new acquaintances, and converse in your native language or a foreign language you want to refresh or improve.

Come and practise languages: Lëtzebuergesch, Français, Deutsch, English, Italiano, Español, Português.

### Address:

CELO  
476, rte de Thionville  
L-5886 Hesperange

### Informations:

Paul Kridel  
Tel. 36 08 08 2203  
paul.kridel@hesperange.lu

### When:

Every 4th Tuesday of the month

Moien

Bonjour

Hallo

Hello

Ciao

Hola

Olá

## THE CIGLIOTHEIK

The CIGL Hesperange aims to promote knowledge sharing by offering a meeting space that provides various entertainment opportunities.

### OUR OBJECTIVES

- Social inclusion through 'open' projects
- Recognizing and valuing each individual's experience, knowledge, and background
- Encouraging citizen participation

### OUR ACTIVITIES

- Board games area
- Library open to the public
- Free access to 4 computers (Internet, Word, Excel,...)

### Address

3, rue Jean Steichen  
L-5868 Alzingen

Tel. 24 83 61 1

### Opening hours

8.00-12.00 a.m. & 12.30-4.30 p.m.

[info@ciglhesperange.lu](mailto:info@ciglhesperange.lu)

## LUXEMBOURGISH CONVERSATION

Luxembourgish is one of the three official languages of the Grand Duchy of Luxembourg. This practical guide will help you express yourself in Luxembourgish, making you feel more than just a tourist.

The original and easy-to-use Luxembourgish conversation guide includes:

- A grammar section introducing language structures to help you form your own sentences.
- A conversation section with keywords and essential phrases in 75 thematic categories, along with a lexicon of over 2,000 words.
- Pronunciation guide for all words and phrases in Luxembourgish.

### Download the guide:

[www.justarrived.lu](http://www.justarrived.lu)



## **COURSES IN LUXEMBOURG LANGUAGE**

In an increasingly multicultural society, language skills are essential and contribute to better integration of people from different backgrounds and cultures.

The Municipality of Hesperange offers Luxembourgish language courses for beginners and advanced learners every year. Courses start at the end of September/beginning of October and end in June (60 hours in total).

Classes take place once a week for 2 hours (except during school holidays).

The courses are approved by the Ministry of National Education and Vocational Training and carry the quality label.

At the end of the school year, a certificate issued by the Ministry of Education, Children, and Youth is awarded to all students who have attended at least 70% of the classes.



## HOPLR - GET TO KNOW YOUR NEIGHBORS

Hesperange uses Hoplr, a private website for neighbourhoods. Anyone living in Hesperange can sign up and easily get in touch with their neighbors.

### WHAT CAN THIS WEBSITE BE USED FOR?

- Getting to know your neighbors
- Helping and supporting each other
- Lending or borrowing an item like a ladder or a drill from a neighbor
- Finding a reliable plumber or a trusted babysitter in your area
- Discussing local issues such as traffic or roadworks
- Announcing neighborhood events like a garage sale or a street party

Of course, such a network can only be successful if enough members participate. Hoplr has already proven its value in other municipalities in Belgium and the Netherlands. We hope to welcome you to Hoplr soon! Registration is quick and free – see the instructions below. An app is available in the App Store (iOS) and Play Store (Android).

### HOW TO REGISTER?

- Download the mobile app or visit [www.hoplr.com](http://www.hoplr.com)
- Enter your address
- Enter your local area code
- Sign up in your neighborhood

Visit:

**[www.hoplr.com](http://www.hoplr.com)**



# Housing

## ASSISTANCE

For information on housing construction and renovation aid, please contact the Ministry of Housing. A wealth of explanations and information is available on the Department of Housing's website: [www.logement.lu](http://www.logement.lu)



## RENT COMMISSION

The Municipality of Hesperange has a 'Rent Commission', which can be contacted by both tenants and landlords in case of a dispute.

### Procedure for Disputes Between Landlords and Tenants:

Requests must be submitted to the Secretary of the Rent Commission of the Municipality of Hesperange

### Contact person:

Nathalie Backes Tel. 36 08 08 4371

## DO YOU HAVE A PROPERTY TO RENT?

Take advantage of the benefits of the Social Real Estate Agency (AIS)!

- Guaranteed rent
- Maintenance and renovation by AIS
- Professional supervision of the tenant

We are looking for unoccupied properties, which we rent directly from owners to ensure guaranteed rent payments while providing housing for people in precarious situations or with low incomes.

## WITH US, YOU RENT YOUR PROPERTY WITH COMPLETE SECURITY!

- Your rent is transferred monthly to your account by our agency
- Our technical team ensures regular inspections and maintenance
- The tenant is supported by a team of social professionals throughout the rental period

### Contact us:

Tel. 26 48 39 52 or visit our website: [www.ais.lu](http://www.ais.lu)



## DO YOU HAVE A NEIGHBORHOOD ISSUE?

Noise, plants, property damage, construction work, animals, property rights, etc.?

Don't wait! Meet with a mediator at the municipality!

### MEDIATION

- Is voluntary and confidential
- Encourages dialogue and cooperation in neighborhood conflicts
- Helps find a mutually satisfactory solution
- Is free for the involved parties (the municipality covers the mediator's fee)
- Can be an alternative to costly legal proceedings
- Encourages responsibility and mutual understanding

### HOW DOES IT WORK?

Every person received by the Mediation Service will benefit from individual and attentive listening. Depending on your needs, the service will implement the necessary steps to resolve your conflict.

The Mediation Service of the Municipality of Hesperange is here to help.

#### How to contact the Mediation Service?

Leave a message with your contact details by email at [mediation@hesperange.lu](mailto:mediation@hesperange.lu) or call **36 08 08 2499**.

A mediator will get back to you as soon as possible.



## 3.1

# Schooling

In the Grand Duchy of Luxembourg, education is generally free and compulsory from the age of 4 to 18.

Fundamental education consists of 9 years of schooling, divided into 4 learning cycles. The 1st cycle includes one year of early education (optional) and two years of preschool education, which are part of compulsory schooling.

The 2nd, 3rd, and 4th cycles make up primary education, with each learning cycle lasting 2 years.

## **OPTIONAL SCHOOLING FOR CHILDREN AGED 3 TO 4: CYCLE 1 OF FUNDAMENTAL EDUCATION (EARLY EDUCATION - PRECOCE)**

Early education is intended for all children residing in Luxembourg who have turned 3 years old before September 1st of the current year. Early education is optional and free of charge. Parents are not required to enroll their children. However, once a child is enrolled, parents must ensure their regular attendance.

### **OBJECTIVES**

Early education encourages children to

- Listen and speak – develop communication skills
- Move – enhance physical coordination
- Create – stimulate creativity
- Express themselves – develop confidence and social skills
- Develop their abilities and skills

## **SCHOOLING FOR CHILDREN AGED 4 TO 6: CYCLE 1 OF FUNDAMENTAL EDUCATION (PRESCHOOL)**

Preschool education ('d'Spillschoul' in Luxembourgish) is for children aged 4 to 6. It lasts for two years and is compulsory and free of charge.

To be admitted, the child must first be registered in the population register of the municipality of residence along with their parents or legal guardian.

### **SCHOOLING FOR CHILDREN AGED 6 TO 12: CYCLES 2 TO 4 OF FUNDAMENTAL EDUCATION (PRIMARY SCHOOL)**

The 2nd cycle (ages 6-7), 3rd cycle (ages 8-9), and 4th cycle (ages 10-11) make up what was previously known as primary education.

Each learning cycle lasts approximately 2 years. In Cycles 2 to 4, literacy is taught in German, which is the language of instruction for all subjects, except French. French language learning begins in Cycle 2.

**For any additional questions, please contact the school service:  
Tel. 36 08 08 2008.**



## 3.2

# De séchere Schoulwee

## Pedibus



**DE SÉCHERE  
SCHOULWEE**

### DE SÉCHERE SCHOULWEE (SAFE SCHOOL ROUTE)

Over the past few years, all traffic within residential areas has been limited to 30 km/h. Additionally, various other measures have been introduced in our municipality to reduce unnecessary traffic within residential areas.

These measures have allowed us to introduce the concept of the “safe school route” (séchere Schoulwee) within residential neighborhoods.

To support this, gathering points have been set up in residential areas, from which the route to school is clearly marked. The designated paths and pedestrian crossings are identified with the “Schläichi” logo, which is painted on sidewalks.

This safe school route concept will be gradually extended to other localities within the municipality of Hesperange.



**PEDIBUS**

### THE PEDIBUS

Several Pedibus routes operate alongside the safe school route. These routes lead from residential areas to school on predefined paths, with designated stops where children can wait. The Pedibus is always accompanied by an adult.

The Pedibus routes are planned along main roads leading to school. The adult supervision is intended to enhance children’s safety in these potentially dangerous areas.

### SCHOOL PATROLS

School patrols complement both the safe school route and Pedibus near schools located along main roads.

The goal of the safe school route concept is to encourage as many students (and parents) as possible to walk or cycle to school, thereby reducing the number of cars around school premises. Indeed, a high number of cars near schools often creates dangerous situations, causing a feeling of insecurity for both children and parents.

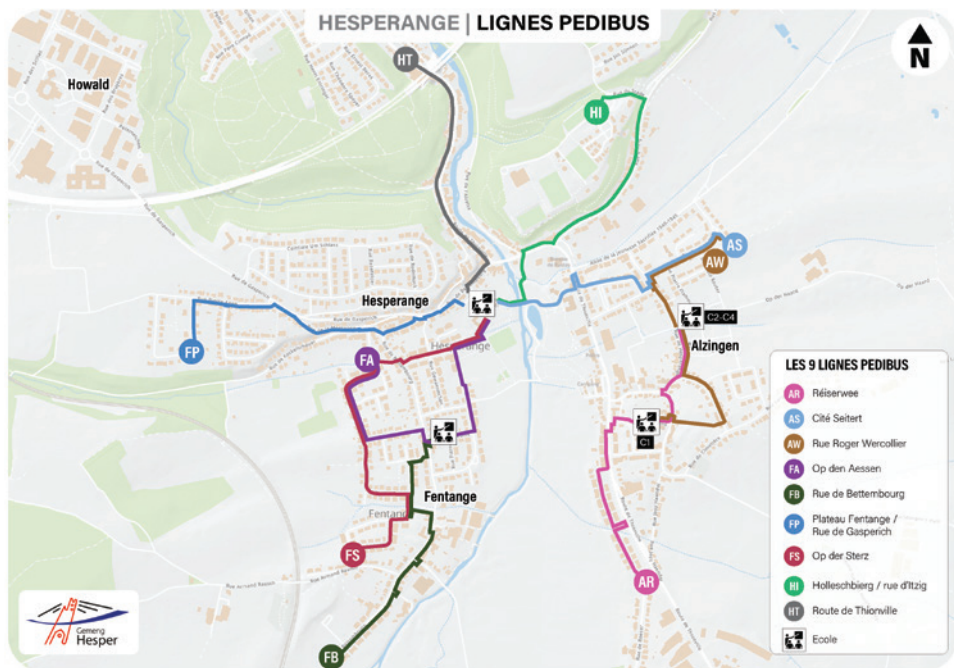
To minimize the risk of accidents, several general rules should be followed:

- The sidewalk is the only safe area where children should walk.
- Always walk on the safest side of the sidewalk, preferably near houses and gardens.
- If there is no sidewalk, always walk on the left side of the road.
- Always cross the street at traffic lights or a secure pedestrian crossing.

If a child must cross the street in an unprotected area, they must adopt proper safety behavior: look left, then right, then left again and only cross when there are no cars in sight.

**For more information or to register:**

[laura.reding@sej-hesper.lu](mailto:laura.reding@sej-hesper.lu)



The plans can be viewed at [www.sej-hesper.lu](http://www.sej-hesper.lu)



## 3.3

## Schools

**SCHOOL ALZINGEN "AM DUERF"****Cycle 1 (precoce & preschool)**

20, rue de Syren L-5870 Alzingen

Tel. 36 08 08 3600

Responsible: **Jeff Becker**

Tel. 621 343 635 / 36 08 08 3644

**SCHOOL ALZINGEN "AN DE WISEN"****Cycle 2-4**

30, rue de Hesperange L-5830 Alzingen

Tel. 36 08 08 3700

Responsible: **Alain Hilger**

Tel. 621 363 051 / 36 08 08 3799

**SCHOOL FENTANGE****Cycle 1-4 (preschool-6th year)**

75, rue de Bettembourg L-5811 Fentange

Tel. 36 08 08 4500

Responsible: **Roger Hartz**

Tel. 621 259 171 / 36 08 08 4531

**SCHOOL HESPERANGE****Cycle 1-4 (precoce-6th year)**

9, rue de Bettembourg L-5810 Hesperange

**Cycle 1:** Tel. 36 08 08 5501/5526**Cycle 2-4:** Tel. 36 08 08 5500Responsible: **Bernard Fontanaud**

Tel. 691 712 060 / 36 08 08 5530

**SCHOOL HOWALD-PLATEAU****Cycle 2-4**

28, rue de l'Ecole L-1455 Howald

Tel. 36 08 08 7701

Responsible: **Kevin Kieffer**

Tel. 621 279 730 / 36 08 08 7795



### SCHOOL HOWALD-COUVENT

#### Cycle 1 (precoce & preschool)

1, rue de la Redoute L-2416 Howald

Tel. 36 08 08 7801

Responsible: **Tony Heiderscheid**

Tel. 621 311 331 / 36 08 08 7851



### SCHOOL ITZIG-PLATEAU

#### Cycle 1-4 (precoce-6th year)

2, rue de l'École L-5957 Itzig

Tel. 36 08 08 6101

Responsible: **Paul Mangen**

Tel. 621 279 731 / 36 08 08 6703



## 3.4

# Music School



The Municipality of Hesperange offers the following courses:

- Introduction to Music
- Theoretical Training
- Vocal Training
- Instrumental Training

### Director

Xavier Grisó  
Tel. 36 08 08 2234

### Secretariat

Vân-Anh Mai  
Tel. 36 08 08 4357  
Monday to Thursday from 9.00 a.m.-1.00 p.m.  
Tuesday and Thursday afternoons from 1.30 p.m.- 5.30 p.m.

### Address

Music School  
96, rue de Bettembourg  
L-5811 Fentange



## 3.5

## Day Care Structures

**CRÈCHE 'JANGELI'****Children aged 2 months-4 years**

397, route de Thionville L-5885 Hesperange

Manager:

**Sandra Reiland** Tel. 26 36 16 17**CRÈCHE 'CHARLY'****Children aged 2 months-4 years**

12b, rue de l'Eglise L-5819 Alzingen

Manager:

**Maïva Fortes** Tel. 36 08 08 3200**MAISON RELAIS****'MINI REEWIERMERCHE'**

20, rue de Syren L-5870 Alzingen

Manager:

**Zoé Scheffen** Tel. 36 08 08 3602**MAISON RELAIS****'REEWIERMERCHE'**

30, rue de Hesperange L-5830 Alzingen

Manager:

**Vanessa Collarini** Tel. 36 08 08 3811**MAISON RELAIS 'HEESPRÉNGER'****Children aged 6-12 years**

9, rue de Bettembourg L-5810 Hesperange

Manager:

**Isabelle Kemp** Tel. 36 08 08 5502**MAISON RELAIS****'MINI HEESPRÉNGER'****Children aged 3-6 years**

9, rue de Bettembourg L-5810 Hesperange

Manager:

**Caroline Hess** Tel. 36 08 08 5503



### **MAISON RELAIS 'WISSBEI'**

**Cycles 3.2 - 4.2**

Rue de l'École L-1455 Howald

**Cycles 2.1 - 3.1**

1, rue de la Redoute L-2412 Howald

Manager:

**Simone Rieth** Tel. 36 08 08 7802



### **MAISON RELAIS**

#### **'MINI WISSBEI'**

**Precoce + cycle 1**

1, rue de la Redoute L-2412 Howald

Manager:

**Kim Weisgerber** Tel. 36 08 08 7811



### **MAISON RELAIS**

#### **'HOLZWIERMERCHER'**

**Children aged 3-12 years**

2, rue de l'École L-5957 Itzig

Manager:

**Fabienne Haan** Tel. 36 08 08 6102

General Coordinateur Maisons relais:

**Claude Gleis** Tel. 36 08 08 6728

### **SECRETARIAT DAY CARE STRUCTURES**

**Christiane de la Hamette**

**Natalie Fellerich**

Tel. 36 08 08 6900

### **'HESPER BEWEEGT SECH'**

**Miguel Da Costa** Tel. 36 08 08 6901

Sports Coordinator:

**Jonathan Proietti** Tel. 36 08 08 6902



## 4.1

# Religious services

## RELIGIOUS SERVICE SCHEDULE

### Saturday:

6.00 p.m. – Mass in Fentange (every 2 weeks)

7.15 p.m. – Mass in Alzingen (every 2 weeks)

6.00 p.m. – Mass in Itzig (every 2 weeks)

### Sunday:

10.45 a.m. – Mass in Howald

## PARISH OFFICE

### HESPER / ROESER / WEILER-LA-TOUR

2, rue de Bettembourg L-3320 Bivange

Tel. 36 75 96

### Office Hours:

Monday, Tuesday and Friday from 9.00 to 12.00 a.m.



Hesperange



Itzig



Fentange



Howald



Alzingen

## 5.1

# Climate Pact

The Climate Pact is a key instrument for guiding municipal energy and climate policy. It is partially based on the European Energy Award, a European quality management system for municipalities in the field of energy and climate policy.

The objectives include: reducing energy consumption, increasing energy efficiency, expanding the share of renewable energy and stimulating the job market. The Municipality of Hesperange joined the Climate Pact on February 5, 2013.

The municipality's mission and vision regarding the Climate Pact involve the implementation of a charter with clear and precise objectives, namely:

- Using energy more efficiently
- Transitioning to sustainable energy
- Promoting public transportation

Benefits for Citizens:

- Expansion of municipal awareness, information, and advisory services
- Support for a sustainable lifestyle
- Active participation in the climate team
- Reduction of energy costs through municipal initiatives
- Creation of green jobs

As part of the Climate Pact, the Municipality of Hesperange was certified in the Gold category, achieving a score of 77.6%.



# Nature Pact

## PROTECTING BIODIVERSITY

The Nature Pact is a mutual commitment between municipalities and the Luxembourgish state. It serves as a key instrument to advance nature protection at the municipal level.

The Nature Pact's catalog of measures includes nature protection initiatives in the following areas:

- Development and implementation of a comprehensive strategy
- Urban environment
- Open landscapes
- Forests
- Aquatic environments
- Communication and cooperation

Since the beginning of 2022, the Municipality of Hesperange has been part of the Nature Pact.





# Waste Management

## OEKO-CENTER HESPER (RECYCLING CENTER)

**Address** 1, rue Nachtbann L-5955 Itzig

### Opening Hours

Monday: closed

Tuesday/Thursday/Friday: 12.30-6.30 p.m.

Wednesday: 10.00 a.m.-8.00 p.m.

Saturday: 9.00 a.m.-5.00 p.m.

### Contact Information

Tel. 26 36 67 1

info@oekocenterhesper.lu

The entry card must be collected directly from the Oeko-Center upon presentation of proof of residence.

## BULKY WASTE

### Information

Tel. 36 08 08 8888

## WASTE BINS

### Black bin - household waste

60 L 126 €/year • 80 L 168 €/year  
120 L 252 €/year • 240 L 504 €/year

### Household waste container

660 L 804 €/year  
1100 L 1344 €/year

### Brown bin - organic waste

80 L 30 €/year  
240 L 90 €/year

### Blue bin - paper & cardboard

120 L 30 €/year

### Green bin - glass bottles

120 L 30 €/year

### Information

Tel. 36 08 08 2023

## YELLOW WASTE BAG

Volume 120 L 2,25 €/piece

### Points of sale yellow trash bags:

#### Howald

ARAL Gas Station  
256, rte de Thionville

#### Hesperange

Q8 Gas Station  
468, rte de Thionville

## BLUE BAGS (VALORLUX)

(Collection of PMC household packaging waste)

Available free of charge at the Town Hall reception and at the Oeko-Center Hesper in Itzig.

Download waste calendar:  
[www.hesperange.lu](http://www.hesperange.lu)

Municipal taxes:  
[www.hesperange.lu/taxes-et-subsides](http://www.hesperange.lu/taxes-et-subsides)

# Geoportail

## HESPER SOLAR CADASTRE ON GEOPORTAIL.LU

### Is it profitable to install solar panels on my roof?

Solar energy offers an almost inexhaustible potential for the production of electricity and heat. However, only a small portion of suitable roofs is currently used for solar energy production. Investing in solar energy systems means investing in the future. By doing so, you contribute to the energy transition and climate protection. Would you like to know if your house's roof is suitable for solar energy, how much electricity could be produced by a photovoltaic system, or how much heat could be generated by a solar thermal installation?

### The solar register provides you with information

Thanks to the solar cadastre on Geoportail, you can determine within a few clicks whether the roof surface of your building is suitable for a photovoltaic or solar thermal installation.

<https://map.geoportail.lu/theme/energie>

### Initial Information in the Map View

By hovering the mouse over the desired object, a brief information window appears indicating the suitability of your roof for solar energy use.

A color-coded marking of the buildings allows you to immediately see which roofs are suitable for solar energy. The color indicates the degree of suitability.



Votre partenaire  
en matière d'énergie  
et climat

**Independent advice, free of charge**

**klima-agence.lu • 8002 11 90**

## Residential parking

he parking permits marked with HE (for Hesperange) are only valid within the territory of the Municipality of Hesperange, except in certain areas (it is always advised to check the posted signage) and within the ZA sector (Howald Activity Zone). Parking for vehicles without a permit is limited to 2 or 5 hours with a parking disc or ticket, as indicated on zone or parking signage.

Each household is entitled to a maximum of three parking permits. The residential permit is valid for the current year and will be automatically renewed annually.

Each application must be accompanied by a copy of the vehicle registration certificate (carte grise).

A visitor permit may be requested for extended family visits.

In the following streets of the Howald residential district, paid parking is required, except for residents with an HE permit: Avenue Berchem, rue General Patton, rue du Couvent, rue Belle-vue, rue de la Redoute, rue Jos Felten, Cte des Rosiers, rue Ferdinand Kuhn, rue Marie Astrid, rue Ed. Oster, rue Eug. Welter, rue de l'Ecole, Place de l'Indépendance, rue du 9 mai 1944, rue Auguste Scholer, rue Victor Beck, rue Neil Armstrong, Allée Drosbach.

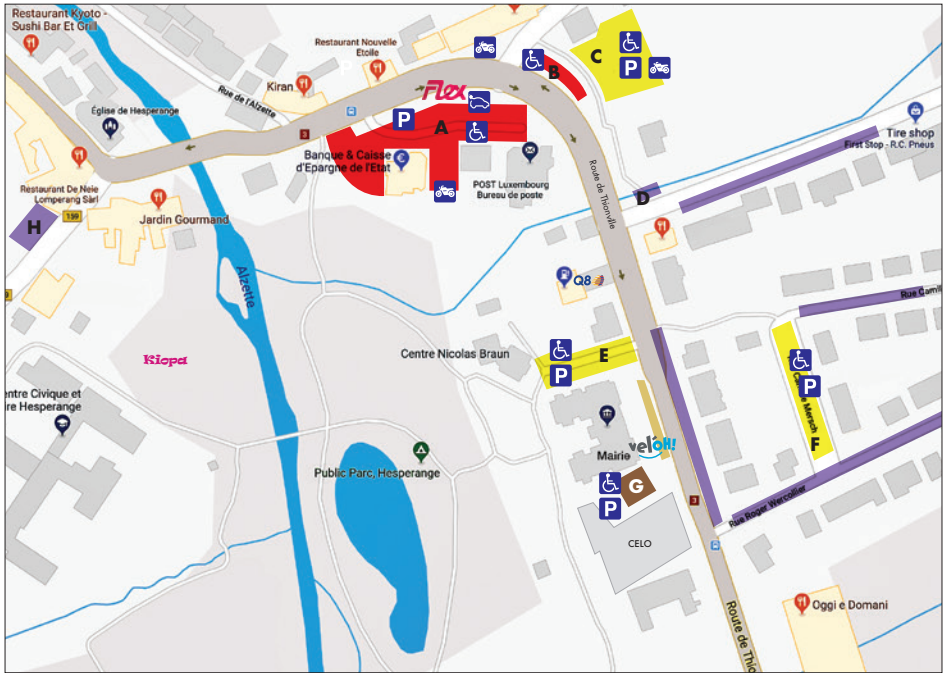
For any further questions, please visit our website:

**[www.hesperange.lu](http://www.hesperange.lu)** or contact the municipal agent service.

Tel: 36 08 08 - 2009

E-Mail: [agentsmunicipaux@hesperange.lu](mailto:agentsmunicipaux@hesperange.lu)

## PARKING AREAS IN THE CENTRE OF HESPERANGE



**max. 30 min.**  
Residential vignette not valid

**Free ticket** max. 90 min.  
or residential vignette

**Free ticket** max. 90 min.  
Residential vignette not valid

Disc or residential vignette  
max. 5 hours

Disc or residential vignette  
max. 2 hours



Disabled parking space (Ha)



Charging station (El)



Motorbike parking (Mo)



E-Bike Sharing



Car Sharing - Station Flex

**A** 73 Places (3 Mo - 2 Ha - 2 El)

**B** 16 Places

**C** 72 Places (7 Mo - 2 Ha - 6 bicycles)

**D** 6 Places

**E** 31 Places (1 Ha)

**F** 78 Places (2 Ha)

**G** 14 Places (1 Ha)

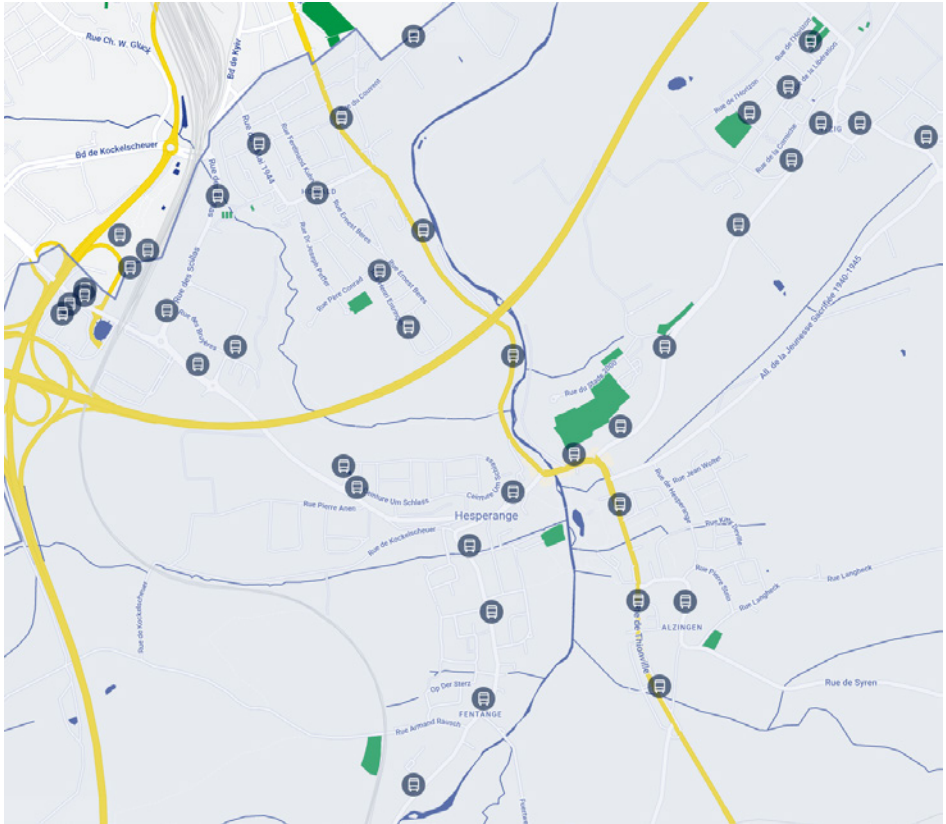
**H** 11 Places (1 Ha - 2 bicycles)

**Total 301 Places**

Additional informations:  
36 08 08 2009

## 6.2

## Bus stop map



**SCAN THIS QR CODE  
TO VIEW ALL BUS STOPS**

## 6.3

## Travelling by bus

**BUS LINES AVL**

To consult the timetables:  
[www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)

**BUS LINE AVL 3 - BUS STOP**

**HOWALD CIPA, Waassertuerm - BONNEVOIE, Léon XIII - BEGGEN, H. Dunant**  
 HOWALD – Waassertuerm  
 HOWALD – Minsbësch Q1  
 HOWALD – Bei der Kierch Q1  
 HOWALD – 9 Mai 1944 Q1  
 BONNEVOIE – Lycée Bouneweg PE Q1

**BUS LINE AVL 5 - BUS STOP**

**CLOCHE D'OR, P&R Stade de Luxembourg - BONNEVOIE, Léon XIII - MERL - Rte de Luxembourg - BERTRANGE, Bartreng Gemeng**  
 HOWALD – P&R Lux-Sud Q2  
 HOWALD Gare – PE Q1  
 HOWALD – Ronnebësch Q1  
 BONNEVOIE – Lycée Bouneweg PE Q1

**BUS LINE AVL 23 - BUS STOP**

**BONNEVOIE, Demy Schlechter - Lycée Bouneweg / PE - STADTGRUND - PFAFFENTHAL - EICH, Centre Culturel**  
 Lycée Bouneweg – PE Q2

**BUS LINE AVL 24 - BUS STOP**

**HOWALD, Peternelchen - HOLLERICH, P&R Bouillon - BELAIR, Centre Hospitalier**  
 HOWALD – Peternelchen  
 HOWALD – Ronnebësch Q2  
 HOWALD Gare – PE Q2  
 HOWALD – P&R Lux-Sud Q1

**BUS LINE AVL 33 - BUS STOP**

**HOWALD, Waassertuerm - (HOWALD CIPA) - BONNEVOIE, Lycée Bouneweg / LTB - Wallis - Centre - Fondation Pescatore - Theater - Eecher Plaz - MUHLENBACH - BAMBËSCH, Centre sportif**  
 HOWALD – Waassertuerm  
 HOWALD – Minsbësch Q1  
 HOWALD – Bei der Kierch Q1  
 HOWALD – Jhangeli Q2  
 HOWALD – C.I.P.A.  
 BONNEVOIE – Lycée Bouneweg LTB Q5

**BUS LINES RGTR**

To consult the timetables:  
[www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)

**BUS LINE RGTR D09 - BUS STOP**

**Geesseknäppchen - Itzig (AR) (courses scolaires)**  
 LUXEMBOURG-Geesseknäppchen (Sud 2)  
 HOWALD – Kierch  
 HOWALD – Minsbësch  
 HOWALD – Stîrzel  
 HESPERANGE – Um Schlass  
 HESPERANGE – Sprëtzenhaus  
 HESPERANGE – Am Keller  
 HESPERANGE – Holleschberg  
 ITZIG – Am Kiemert  
 ITZIG – Kapell  
 ITZIG – Kierch  
 ITZIG – Klouschter  
 ITZIG – Am Horra  
 ITZIG – Dellbiërg  
 ITZIG – An den Espen  
 ITZIG – Hubertuspad

**Q** = Quai

**PE** = Pool d'échange

## 6.3 Travelling by bus

**BUS LINE RGTR D12 - BUS STOP****Geesseknäppchen - Hellange (AR)  
(coursés scolaires)**

LUXEMBOURG – Geesseknäppchen (Sud 4)  
 HESPERANGE – Am Keller  
 HESPERANGE – Urbengsschlass  
 ALZINGEN – Trapeneck  
 ALZINGEN – Hondsbréck

**BUS LINE RGTR D13 - BUS STOP****Geesseknäppchen - Hassel (AR)  
(coursés scolaires)**

LUXEMBOURG – Geesseknäppchen (Sud 4)  
 HESPERANGE – Am Keller  
 HESPERANGE – Urbengsschlass  
 ALZINGEN – Trapeneck  
 ALZINGEN – Hondsbréck

**BUS LINE RGTR E10 - BUS STOP****Limpertsberg - Dalheim - Filsdorf (AR)  
(coursés scolaires)**

LIMPERTSBERG – L.T.C. 2  
 LIMPERTSBERG – L.G.  
 LUXEMBOURG – Theater Q2  
 HESPERANGE – Am Keller  
 HESPERANGE – Urbengsschlass  
 ALZINGEN – Gässel

**BUS LINE RGTR E11 - BUS STOP****Limpertsberg - Mondorf - Remich (AR)  
(coursés scolaires)**

LIMPERTSBERG – L.T.C. 2  
 LIMPERTSBERG – L.G.  
 LIMPERTSBERG – Theater Q2  
 HOWALD – Jhangeli  
 HOWALD – Am Houwaldsbiérg  
 HESPERANGE – Am Keller  
 HESPERANGE – Urbengsschlass  
 ALZINGEN – Trapeneck  
 ALZINGEN – Hondsbréck

**BUS LINE RGTR E12 - BUS STOP****Limpertsberg-LTC - Val de Roeser - Livange  
(coursés scolaires)**

LIMPERTSBERG – L.T.C. 1  
 LIMPERTSBERG – L.G.  
 LIMPERTSBERG Théâtre Q2  
 LUXEMBOURG – Gare Rocade Q4  
 BONNEVOIE – Hippodrome  
 BONNEVOIE – Lycée Bouneweg PE Q8  
 HOWALD – Jhangeli  
 HOWALD – Am Houwaldsbiérg  
 HESPERANGE – Wollefsmillen  
 HESPERANGE – Sprätzenhaus  
 FENTANGE – Duelemerbaach  
 FENTANGE – Hiehl  
 FENTANGE – Fuertwee

**BUS LINE RGTR R02 - BUS STOP****Luxembourg - Dalheim - Mondorf (EIMLB)**

HOWALD – Jhangeli  
 HESPERANGE – Wollefsmillen  
 HESPERANGE – Hesper am Keller  
 HESPERANGE – Urbengsschlass  
 ALZINGEN – Gässel

**BUS LINE RGTR R05 - BUS STOP****Fentange - Hassel - Mondorf (EIMLB)**

FENTANGE – Duelemerbaach  
 FENTANGE – Hiehl  
 FENTANGE – Fuertwee  
 FENTANGE – Op de Leemen

**BUS LINE RGTR 412 - BUS STOP****Remich - Erpeldange - Ellange -  
Luxembourg Gare (AR)**

ALZINGEN – Hondsbréck  
 ALZINGEN – Trapeneck  
 HESPERANGE – Urbengsschlass  
 HESPERANGE – Am Keller

Q = Quai

PE = Pool d'échange

## 6.3 Travelling by bus

HESPERANGE – Wollefsmillen  
 HOWALD – Am Houwaldsbiërg  
 HOWALD – Jhangeli  
 BONNEVOIE – PE Quai 8

**BUS LINE RGTR 413 - BUS STOP****Remich - Mondorf - Luxembourg Gare (AR)**

ALZINGEN – Hondsbréck  
 ALZINGEN – Trapeneck  
 HESPERANGE – Urbengsschlass  
 HESPERANGE – Am Keller  
 HESPERANGE – Wollefsmillen  
 HOWALD – Am Houwaldsbiërg  
 HOWALD – Jhangeli  
 BONNEVOIE – LT PE Q7

**BUS LINE RGTR 414 - BUS STOP****Frisange P&R - Luxembourg Gare (AR)**

ALZINGEN – Hondsbréck  
 ALZINGEN – Trapeneck  
 HESPERANGE – Urbengsschlass  
 HESPERANGE – Am Keller  
 HESPERANGE – Wollefsmillen  
 HOWALD – Am Houwaldsbiërg  
 HOWALD – Jhangeli  
 BONNEVOIE – LT PE Q7

**BUS LINE RGTR 423 - BUS STOP****Luxembourg Gare - Dalheim - Welfrange (AR)**

BONNEVOIE – LT PE Q8  
 HOWALD – Jhangeli  
 HOWALD – Am Houwaldsbiërg  
 HESPERANGE – Wollefsmillen  
 HESPERANGE – Am Keller  
 HESPERANGE – Urbengsschlass  
 ALZINGEN – Gässel

**BUS LINE RGTR424 - BUS STOP****Luxembourg Gare - Hassel - Waldbredimus (AR)**

BONNEVOIE – LT PE Q8  
 HOWALD – Jhangeli  
 HOWALD – Am Houwaldsbiërg  
 HESPERANGE – Wollefsmillen  
 HESPERANGE – Am Keller  
 HESPERANGE – Urbengsschlass  
 ALZINGEN – Trapeneck  
 ALZINGEN – Hondsbréck

**BUS LINE RGTR 455 - BUS STOP****Leudelange - Itzig - LUX-Kirchberg**

HOWALD – P&R Sud Q2  
 HOWALD – Ronnebësch Q1  
 BONNEVOIE –LTB PE Q1  
 HOWALD – Jhangeli  
 HOWALD – Am Houwaldsbiërg  
 HESPERANGE – Wollefsmillen  
 HESPERANGE – Am Keller  
 HESPERANGE – Holleschbiërg  
 ITZIG – Am Kiemert  
 ITZIG – Kapell  
 ITZIG – Kierch  
 ITZIG – Klouschter

**BUS LINE RGTR 456 - BUS STOP****Leudelange - LUX-Kirchberg**

HOWALD – P&R Sud Q2  
 HOWALD – Ronnebësch Q1  
 BONNEVOIE – LTB PE Q1  
 HOWALD – Jhangeli  
 HOWALD – Am Houwaldsbiërg  
 HESPERANGE – Wollefsmillen  
 HESPERANGE – Am Keller  
 HESPERANGE – Holleschbiërg  
 ITZIG – Am Kiemert  
 ITZIG – Kapell  
 ITZIG – Kierch  
 ITZIG – Klouschter

**Q** = Quai  
**PE** = Pool d'échange



**BUS LINE 461 - BUS STOP****PE Howald - Itzig - LUX, Rocade - Bonnevoie**

ITZIG – An den Espen

ITZIG – Hubertuspad

ITZIG – Dellbiërg

ITZIG – Kierch

ITZIG – Kapell

ITZIG – Am Kiemert

HESPERANGE – Holleschbiërg

HESPERANGE – Itziger Eck

HESPERANGE – Am Keller

HESPERANGE – Sprëtzenhaus

HESPERANGE – Um Schlass

HOWALD – Op der Stierzel

HOWALD – PE Q3

**BUS LINE 462 - BUS STOP****Itzig - Bonnevoie - LUX, Rocade - Howald - Itzig**

ITZIG – Am Horra

ITZIG – Klouschter

ITZIG – Dellbiërg

ITZIG – An den Espen

ITZIG – Hubertuspad

ITZIG – Dellbiërg

BONNEVOIE – LTB PE Q1

HOWALD – Jhangeli

HOWALD – Am Houwaldsbiërg

HESPERANGE – Wollefsmillen

HESPERANGE – Am Keller

HESPERANGE – Holleschbiërg

ITZIG – Am Kiemert

ITZIG – Kapell

ITZIG – Kierch

ITZIG – Klouschter

ITZIG – Am Horra

**BUS LINE RGTR 501 - BUS STOP****Luxembourg (Kirchberg) - Cattenom - Thionville (F) (AR)**

HOWALD – Ronnebësch Q1

HOWALD – Jhangeli

HOWALD – Am Hondsbierg

HESPERANGE – Am Keller

ALZINGEN – Trapeneck

**BUS LINE RGTR 504 - BUS STOP****Leudelange - Gasperich - Cloche d'Or - Thionville (F) (AR)**

HOWALD – Ronnebësch Q1

**BUS LINE RGTR 511 - BUS STOP****Luxembourg, LUX-Bonnevoie, LT, PE Q1 - (Rocade) - Roeser - Bettembourg (AR)**

BONNEVOIE – LT PE Q1

HOWALD – Jhangeli

HOWALD – Am Houwaldsbiërg

HESPERANGE – Wollefsmillen

HESPERANGE – Am Keller

HESPERANGE – Urbengsschlass

ALZINGEN – Trapeneck

ALZINGEN – Hondsbriëck

**Q** = Quai**PE** = Pool d'échange

## 6.3 Travelling by bus

**BUS LINE RGTR 512 - BUS STOP****LUX (Rocade) - Bivange - Bettembourg**

BONNEVOIE – LTB PE Q1

HOWALD – Jhangeli

HOWALD – Am Houwaldsbierg

HESPERANGE – Wollefsmillen

HESPERANGE – Sprätzenhaus

FENTANGE – Duelemerbaach

FENTANGE – Hiehl

FENTANGE – Fuertwee

FENTANGE – Op de Leemen

**BUS LINE RGTR 513 - BUS STOP****LUX Gare - Bettembourg - Gare**

BONNEVOIE – LT PE Quai 1

HOWALD – Jhangeli

HOWALD – Am Houwaldsbierg

HESPERANGE – Wollefsmillen

HESPERANGE – Sprätzenhaus

FENTANGE – Duelemerbaach

FENTANGE – Hiehl

FENTANGE – Fuertwee

FENTANGE – Op de Leemen

**BUS LINE RGTR 621 - BUS STOP****Bettembourg - Gare (AR)**

HOWALD – PE Howald Q5

HOWALD – P&amp;R Sud Q1

**BUS LINE RGTR 655 - BUS STOP****Bertrange - Leudelange - Alzingen**

HOWALD – P&amp;R Sud Q2

HOWALD – Ronnebësch Q1

BONNEVOIE – LTB PE Q1

HOWALD – Jhangeli

HOWALD – Am Houwaldsbierg

HESPERANGE – Wollefsmillen

HESPERANGE – Am Keller

HESPERANGE – Urbengsschlass

ALZINGEN – Trapeneck

ALZINGEN – Hondsbreck

**BUS LINE RGTR 801 - BUS STOP****Sélange (B) - Messancy (B) (AR) - Howald**

HOWALD – PE Q6

HOWALD – P&amp;R Sud Q1

**BUS LINE RGTR 802 - BUS STOP****Howald - Lux-Centre - Steinfort (AR)**

HOWALD – Ronnebësch Q2

HOWALD – P&amp;R Sud Q1

**Q** = Quai  
**PE** = Pool d'échange

## FLEXIBUS

Operates throughout the entire territory of the Municipality of Hesperange.

Monday to Friday from 7.00 a.m.-7.00 p.m.

Saturday from 9.00 a.m.-5.00 p.m. - free service



### Reservations

Must be made at least 30 minutes before departure and up to 8 days in advance.

Tel. 36 08 08 - 8383

### Destinations

In addition to destinations within Hesperange, the Flexibus also serves the following locations (round trip): Centre commercial Cloche d'Or, Gare Sandweiler/Contern/Seniorie Sainte Zithe Contern/Centre Médical, rue du Cimetière-Bonnevoie (opposite LTB)

## ADAPTO

### General Information

This transport service is intended for people with permanent disabilities whose mobility is reduced and who are unable to travel independently, either by private car or on existing public transport. It can be used for occasional trips.

Who is Eligible for an Access Card?

- Individuals with reduced mobility who require a wheelchair, rollator, or walking frame
- Blind or visually impaired individuals
- Individuals with respiratory insufficiency requiring continuous or home oxygen therapy
- Individuals with dementia or a mental/intellectual disability that prevents them from using public transport without assistance



## NIGHT RIDER

The Night Rider is a night bus that operates without fixed routes or stops, allowing passengers to use it as needed.

### Operating Hours

Every weekend (Friday & Saturday) from 6.00 p.m. to 5.00 a.m.

Covers the entire territory of the Grand Duchy of Luxembourg.

Adapt<sup>3</sup>

**How to book**

Customers can book their transfer online at [www.nightrider.lu](http://www.nightrider.lu) up to 60 minutes before the desired departure time, provided they have a Night Card or a valid credit card. The Night Rider can also be booked by phone via the hotline: 9007 1010.

**Fares**

Night Rider Card (valid from January 1st to December 31st)

Adults (27 years and older): €80

Young people (up to 26 years old): €40

**Further Information**

Ms Jennifer DI VITA

Tel. 36 08 08 2283

**LATENIGHTBUS**

Kirchberg	Alphonse Weicker (Quai 2)	01h10	03h10
Clausen	Clausener Bréck (Quai 2)	01h17	03h17
Luxembourg	Badanstalt (Quai 2)	01h20	03h20
Luxembourg	Hamilius (Quai 2)	01h22	03h22
Luxembourg	Roosevelt (Quai 2)	01h25	03h25
Luxembourg	Gare Centrale (Quai 2)	01h30	03h30
Howald	Jhangeli	01h35	03h35
Howald	9 Mai 1944	01h38	03h38
Howald	Moureschanz	01h42	03h42
Hesperange	Cité um Schlass	01h45	03h45
Fentange	Duelemerbaach	01h48	03h48
Fentange	Hiehl	01h49	03h49
Fentange	Fuertwee	01h50	03h50
Alzingen	Hondsbréck	01h53	03h53
Alzingen	Trapeneck	01h54	03h54
Hesperange	Urbengsschlass	01h55	03h55
Itzig	Am Horra	01h57	03h57
Itzig	Klouschter	01h58	03h58
Itzig	Kierch	02h00	04h00
Itzig	Hubertuspad	02h02	04h02
Itzig	Kapell	02h04	04h04
Hesperange	Holleschbiereg	02h06	04h06
Hesperange	Am Keller	02h09	04h09
Hesperange	Wollefsmillen	02h10	04h10

Aller: Bus lines RGTR

Return: Late Night Bus

**runs only on weekends fri/sat and sat/sun**



## CALL-A-BUS

The 'Call-a-Bus' service is a door-to-door public transport service available for two categories of passengers:

- People who use a wheelchair, residing in the City of Luxembourg or a partner municipality (Wheelchair Category)
- Residents of the City of Luxembourg aged 70 and older (70+ Category)

### Terms and conditions of use

Categories	Wheelchair	70+
<b>Customer's place of residence</b>	City of Luxembourg or municipality under agreement (*)	City of Luxembourg
<b>Special conditions</b>	Customer who is a minor must be accompanied by an adult	At least 70 years old

(\*) Communes under agreement with the City of Luxembourg: Bertrange, Hesperange, Niederanven, Strassen and Walferdange.

### Traffic timetable

Categories	Wheelchair	70+
<b>Traffic timetable</b>	Monday to sunday from 7 a.m.- 12 p.m.	Monday to saturday from 9 a.m.- 12 p.m.

### Booking Information

Reservations must be made by phone at +352 4796-4797 on working days. Booking is allowed up to 3 weeks in advance and at least 45 minutes before the desired departure time. The client card number must be provided at the time of booking.

A maximum of 5 trips (round trips) per day can be booked.

### Call Center Opening Hours

Monday to Friday from 7.00 a.m. to 9.30 p.m.

Saturday from 8.00 a.m. to 4.00 p.m.

Sunday closed

## HESPER CITYBUS

Since May 22, 2023, the Hesper Citybus has been operating in the districts of Alzingen (on weekdays from Monday to Friday).



The launch of the Citybus aims to promote sustainable mobility by providing residents with an additional local transport option alongside the Flexibus. It facilitates travel from residential areas to transport hubs, allowing residents to safely and conveniently access the extensive existing bus network (RGTR/VDL), which then takes them to their final destinations.

The Hesper Citybus operates on weekdays (Monday to Friday) between 6.15 a.m. and 8.15 a.m., covering certain districts in Fentange. A possible extension of the Citybus service (e.g., for afternoons or additional districts) will be considered after evaluating the first phase and in connection with the completion of tramway construction in Howald.

## FENTANGE

### Timetable

Cité Um Schlass	06.15	06.35	06.55	07.15	07.35	07.55	08.15
Kockelscheuer	06.18	06.38	06.58	07.18	07.38	07.58	08.18
Gwaenchen (N°14)	06.20	06.40	07.00	07.20	07.40	08.00	08.20
Weydert (N°5-7)	06.22	06.42	07.02	07.22	07.42	08.02	08.22
Fuertwee	06.24	06.44	07.04	07.24	07.44	08.04	08.24
Sterz/Rausch	06.25	06.45	07.05	07.25	07.45	08.05	08.25
Sterz/Kemmer	06.27	06.47	07.07	07.27	07.47	08.07	08.27
Feyder	06.28	06.48	07.08	07.28	07.48	08.08	08.28
Kockelscheuer	06.29	06.49	07.09	07.29	07.49	08.09	08.29
Cité Um Schlass	06.34	06.54	07.14	07.34	07.54	08.14	08.34
départ du bus N°29	06.38	06.58	07.18	07.38	07.58	08.18	08.38

Connection to line 29 (VDL): Cité um Schlass – ZAC Howald – Lycée Vauban – Lycée Bouneweg/pôle d'échange – Gare Centrale – Pulvermuhl – Cents – Aéroport – Senningerberg – Charlys Station

## 6.3 Travelling by bus

**ALZINGEN****Timetable**

<b>Loop 1</b>								
Rue de Syren/École	06h18	06h38	06h58	07h18	07h38	07h58	08h18	08h38
Rue du Cimetière (N°24)	06h19	06h39	06h59	07h19	07h39	07h59	08h19	08h39
Rue Langheck/Rothweit	06h20	06h40	07h00	07h20	07h40	08h00	08h20	08h40
Rothweit/Rue Kitty Deville	06h21	06h41	07h01	07h21	07h41	08h01	08h21	08h41
Rue de Hesperange (N°2)	06h23	06h43	07h03	07h23	07h43	08h03	08h23	08h43
Rue de Hesperange/École	06h24	06h44	07h04	07h24	07h44	08h04	08h24	08h44
Rue de Hesperange/Rue Wercollier	06h25	06h45	07h05	07h25	07h45	08h05	08h25	08h45
Route de Thionville "Urbengsschlass"	06h26	06h46	07h06	07h26	07h46	08h06	08h26	08h46

<b>Loop 2</b>								
Jeunesse Sacrifiée (N°24)	06h29	06h49	07h09	07h29	07h49	08h09	08h29	08h49
Rue Wolter (N°17)	06h30	06h50	07h10	07h30	07h50	08h10	08h30	08h50
Rue Reuter (N°9)	06h31	06h51	07h11	07h31	07h51	08h11	08h31	08h51
Rue Flammang (N°14)	06h32	06h52	07h12	07h32	07h52	08h12	08h32	08h52
Rue de Hesperange/Rue Wercollier	06h34	06h54	07h14	07h34	07h54	08h14	08h34	08h54
Rue Wercollier/Route de Thionville	06h35	06h55	07h15	07h35	07h55	08h15	08h35	08h55

This shuttle, which runs on two alternating loops, provides a transfer service to the Urbengsschlass stop (482 Rte de Thionville), in order to connect to the following lines:

- RGTR (regular lines)  
412; 413; 414; 423; 424 (to LUX Gare with direct access to the Tram)  
511 (to LUX Gare, Rocade with direct access to the Tram PE 'Lycée Bouneweg')  
655 (to BERTRANGE, Belle-Etoile)
- RGTR (school lines...)  
CE2; D10; D12; D13; E10; E11; E34; L02; R02

## 6.4

# Flex Carsharing

**Flex**, is the carsharing solution available throughout Luxembourg, offering cars at numerous stations, most of which are connected to the public transport network.

## Locations

3 combined car & e-bike sharing stations:

- Hesperange, place Paul Jomé
- Howald, rue des Bruyères
- Howald, rue Ferdinand Kuhn

+ 1 carsharing station

- Itzig, rue de la Libération

You can book your car for any occasion via our website, mobile app, or by phone.

## More information:

<https://www.flex.lu/en/homepage/>

HOTLINE 2883 3882





## Vel'oh



The Vel'oh stations in Hesperange are identical and interchangeable with the 85 stations and 850 bicycles installed throughout the City of Luxembourg. The new docking stations are directly connected to the new Vel'oh mobile app, allowing users to: check the availability of bikes at the docking stations, access their account and search for other nearby stations.

Regardless of the subscription plan, the first 30 minutes of each ride are free. Beyond the free period, the following rates apply: 2nd half-hour €0.50, 3rd half-hour €1 and each additional half-hour €2. If the bike is used for more than 24 hours, the guarantee deposit will be charged.

### Electric Assistance

The electric assistance operates in 4 phases:

- At the start, the assistance is not activated until a certain power threshold from the user is reached.
- Once this threshold is reached, even at low speed, the motor torque activates and provides a slight acceleration, signaling that the electric assistance is operational.
- As the user increases effort, the motor power adjusts proportionally in a linear response.
- The assistance gradually decreases as the maximum speed (25 km/h) or the maximum average power (250 W) is approached. The maximum assisted speed is 25 km/h.

### Equipment

The bikes are equipped with all necessary safety features in compliance with Luxembourg's traffic regulations, including lights and reflective strips.

### Multifunctional Handlebar

A contactless card reader allows users to unlock the bike without using the terminal. Real-time battery level display.

### USB socket

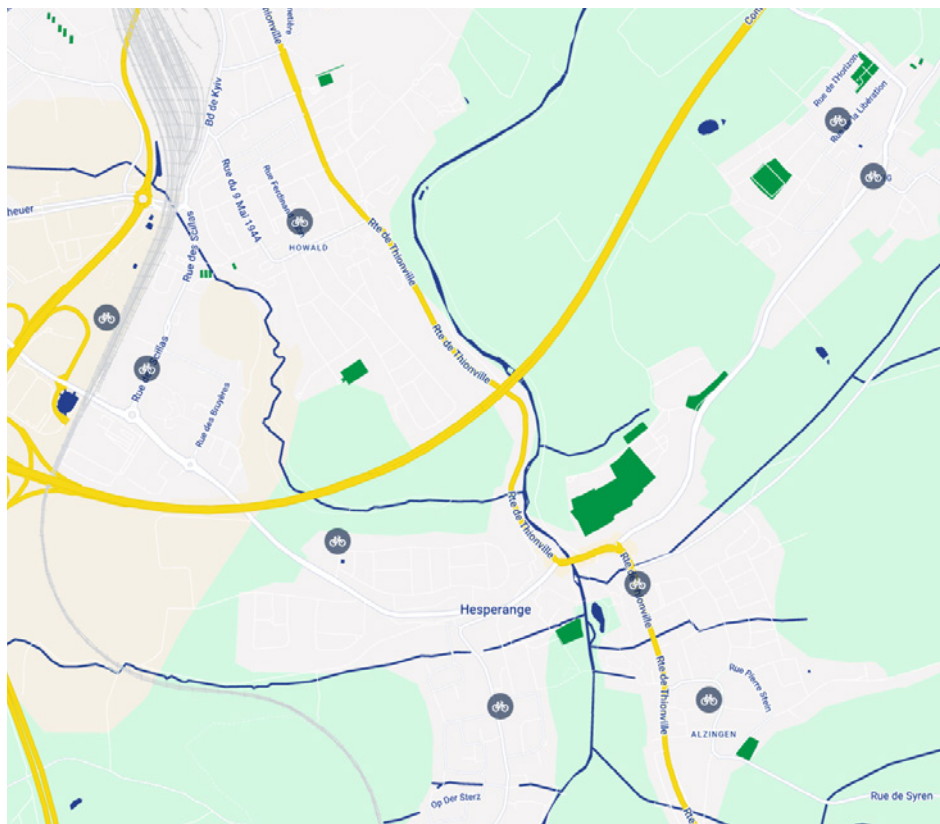
USB charger allowing users to charge their smart phone while on the move.

[www.veloh.lu](http://www.veloh.lu)

**Hotline 800 611 00**


**Features:**

- Battery Range: 30 to 40 km
- Weight of electric-assist bikes = 28.6 kg
- 3 gear changes


**Stations in the commune:**

- Um Schlass
- Mairie de Hesperange
- Itzig village/place Manderscheid
- Itzig plateau/Hubertuspad
- Fentange Hiehl
- Beim Tennis
- Bei der Schoul
- Alzingen, école fondamentale
- Pole d'échange Howald



## 6.6

# Chargy



## HESPERANGE WELCOMES CHARGY!

Want to become a Chargy customer and access the Chargy network?

It's very simple! To charge your electric or plug-in hybrid vehicle at Chargy charging stations, you need to subscribe to a contract with a charging service provider in Luxembourg.

How to Access Chargy Stations? Access to Chargy stations is done via the mKaart from the Verkéiersverbond (National Transport Community), which will be provided by your charging service provider.

If you already have an mKaart, your charging service provider will simply add the Chargy feature to your existing card.

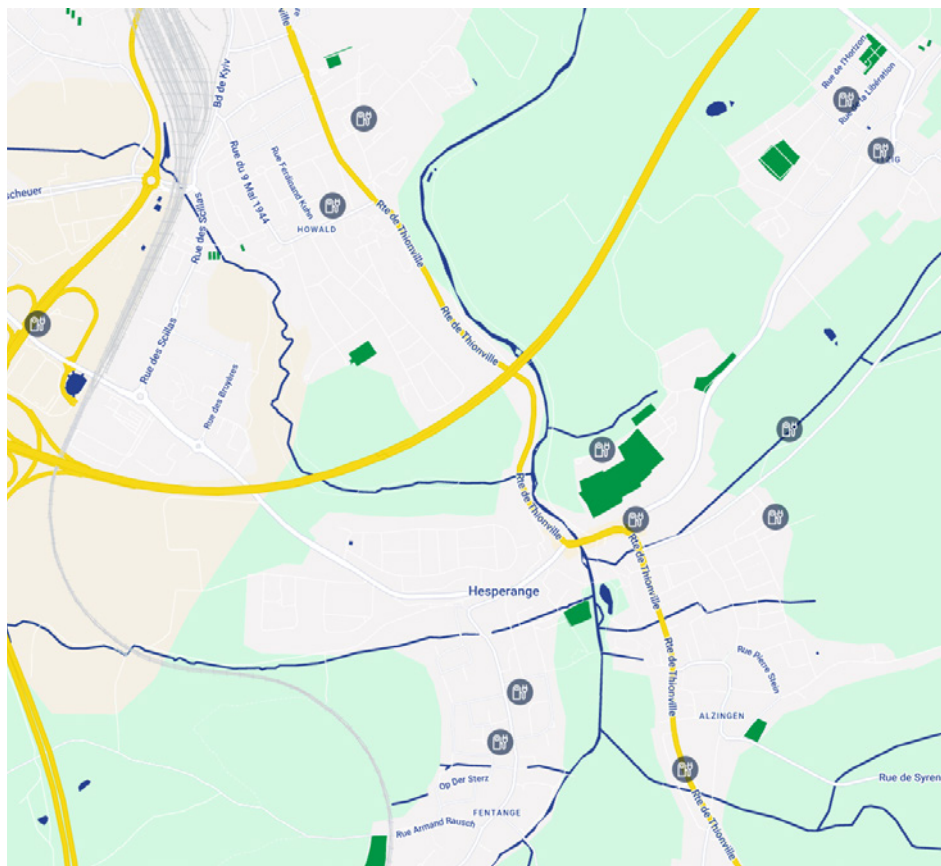
### Enjoy the MyChargy platform

Your contract also gives you access to the MyChargy platform, which offers the following features:

- Interactive map of the network showing all charging stations and their status (available, occupied, out of service).
- Online booking of a charging station (up to 2 simultaneous reservations).
- Route calculation and navigation to your selected charging station.
- Notification when your vehicle's charging is complete.
- Monitoring of your electricity consumption.
- Downloadable reports and information for account management.

For more information, visit [www.chargy.lu](http://www.chargy.lu) or check the Facebook page.





## CHARGING STATIONS CHARGY

<b>Alzingen</b>	Rue Nicolas Wester (Parking) Rue Seitert Allée de la Jeunesse Sacrifiée	<b>Howald</b>	Avenue Gr.-Duc Jean (Parking) Rue de la Redoute (Parking) P&R Howald
<b>Fentange</b>	Op der Sterz (Parking) Parking school Fentange	<b>Itzig</b>	Rue de la Libération (Parking) Rue de Hesperange (Parking opposite the church)
<b>Hesperange</b>	Route de Thionville (Parking) Stade 2000 Lotissement Am Weischbaendchen		

## 6.7

# Peripheral station Howald

## Lines CFL serving Howald Station:

Line 60: Luxembourg – Esch/Alzette – Pétange – Rodange (AR)

Line 90: Luxembourg – Nancy (F) (AR)

More information: [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu)

## Tram stations:



# Water, gas, electricity, television and telephone

To ensure the supply of water, gas, and electricity to your new home from the day you move in, you should notify the relevant service providers about 8 days before your relocation.

## Water Supply

If you are moving to the Municipality of Hesperange, water supply is managed by municipal services. The municipal service will read your water meters to establish a final consumption statement. Water supply is billed by the Municipality of Hesperange based on semi-annual meter readings, followed by a consumption statement. Billing is based on the actual quantities consumed, as determined during water meter readings.

It is essential that the municipal agent has access to the water meters for the semi-annual readings. If you are absent when the agent comes, a response card will be left in your mailbox. If you fail to return the card, the municipality will be forced to estimate your water consumption.

## Creos

Creos manages the electricity and natural gas networks in your municipality. As such, Creos is responsible for the planning, construction, expansion, and maintenance of electricity and gas networks.

### Breakdown service and emergencies

#### 24 hours a day, 7 days a week

- Electricity: Tel. 8002 9900
- Natural gas: Tel. 8007 3001
- Infoline 7 a.m.-5 p.m.: Tel. 2624 2624

### Connection to networks

- Electricity: Tel. 2624 8721
- Natural gas: Tel. 2624 8727

### Meter reading

Electricity & natural gas  
Tel. 2624 8724

### Antenne collective

Eltrona:  
Tel. 49 94 66 1

### Television 'Télé vun der Post'

Information & order:  
Tel. 8002 8888

### Telephone

Telecommunications Centre P&T:  
Tel. 8002 8004

## 8.1

## Playgrounds



[www.hesperange.lu](http://www.hesperange.lu)



## 8.2

# Sports infrastructures

## ALZINGEN

### Sports hall

Facility manager: **Alain Hilger**

Tel. 621 363 051

## FENTANGE

### Sports hall

Facility manager: **Roger Hartz**

Tel. 621 259 171



## HESPERANGE

### Sports hall

Stade Alphonse Theis

Tel. 26 36 11 36

### Terrain Robert Thill

Synthetic field

Facility manager: **Frank Hastert**

Tel. 661 183 057



## HOWALD

### Sports hall

Facility manager: **Kevin Kieffer**

Tel. 621 279 730

### Tennis court

Tel. 40 70 22



## ITZIG

### Sports hall

Facility manager: **Paul Mangen**

Tel. 621 279 731

### Stade Albert Kongs

Synthetic field

Tennis court

Tel. 36 95 12





## 8.3

# Tourism

## CAMPING ALZINGEN

Located in the municipal park, with the ruins of Hesperange Castle in the background, the 'Camping Bon Accueil' offers numerous amenities to satisfy even the most demanding camper.

With sports facilities nearby including a beach volleyball court, a pétanque track, a skateboard track, a football/basketball field, a cycling path along the wooded Alzette valley, leading to Luxembourg City Center and hiking and biking trails. All the conditions are in place for a successful and invigorating stay.

Additionally, the municipal park hosts numerous cultural events during the summer months.

Tel. 36 70 69

E-mail: [info@camping-alzingen.lu](mailto:info@camping-alzingen.lu)

**[www.camping-alzingen.lu](http://www.camping-alzingen.lu)**



## HESPER BEACH CLUB

During the summer, the Hesper Beach Club offers visitors a relaxing space, including a chalet bar/restaurant, a beach with a swimming pool, a beach volleyball court and a pétanque track.

# Hesper Beach club



## AUTOPEDESTRIAL



<https://www.hesperange.lu/fr/guide-du-citoyen/sport/circuits-autopedestres>

## FOOTPATHS / AUTOPEDESTRIAL

Fitness trail 'Emile Zahlen'	4,7 km
<b>Circuit autopédestre</b> Hesperange	4,8 km
<b>Circuit autopédestre</b> Itzig	8,3 km
Permanent trail Itzig	10 km
<b>Circuit autopédestre</b> Hesper Sud/Alzingen/Fentange	6 km
Educational trail Hesper Nord	9,9 km
Educational trail Hesper Sud	6,7 km
Educational trail Itzig	10,6 km
Educational trail 'Dupont'	3,5 km
Educational trail Howald	4,3 km
<b>Circuit autopédestre</b> Hesperange/Bivange	12,4 km



## CYCLE PATHS

### CYCLE PATH AROUND THE CAPITAL (PC1)

This path forms a complete loop around the capital of the Grand Duchy, enabling cyclists to cross the dense forests that surround the city of Luxembourg.

The path passes by the romantic Kockelscheuer site, with its ponds at the heart of a green setting, while its skating rink will delight ice sports enthusiasts. The high point of the circuit is, however, without a doubt the cycle ride through the narrow streets of the old city, listed as a world cultural heritage site by UNESCO. You will cycle alongside the cliffs of the upper part of the city, past the 'Bock' rock offering an unrestricted view over the Alzette valley, the fortifications and to the opposite modern Kirchberg district, dominated by the audacious façades of the Philharmonic Hall and the 'Grand-Duc Jean' Museum of Modern Art.

**Starting point:** Luxembourg –  
Parking Kockelscheuer

**Destination:** Luxembourg – Parking  
Kockelscheuer

**Distance:** 49,05 km

**Duration:** 4:20 h

**Highest point:** 393 Hm

**Lowest point:** 232 Hm

**Aggregated Ascent:** 350 Hm

**Aggregated Descent:** 377 Hm

**Difficulty:** medium

### CYCLE PATH «CHARLY GAUL' (PC14)

The Charly Gaul cycle path starts in Ellange-gare on the PC7 and continues to the Centre circuit in Hesperange (PC1).

The PC14 cycle track is dedicated to Charly Gaul, a versatile Luxembourgish cyclist, who was the winner of the Tour de France in 1958, as well as the Luxembourg cyclo-cross champion. His abilities as a pure climber when the road rises earned him the nicknames of the 'Winged Climber' or the 'Angel of the Mountains'. He is known as one of the greatest climbers of the century. He also won the Giro d'Italia in 1956 and 1959. He was particularly fond of bad weather conditions, in which he managed to create huge gaps and upset the rankings.

**Starting point:** Fentange

**Destination:** Ellange-Gare

**Distance:** 8,92 km

**Highest point:** 337 Hm

**Lowest point:** 220 Hm

**Aggregated Ascent:** 74 Hm

**Aggregated Descent:** 154 Hm

**Difficulty:** medium



From mid-May to August, concerts are held in the municipal park almost every Friday from 8 to 10 pm on the stage next to the beach club. There are also regular cultural, sporting, and popular events at the weekends. The program is rounded off by a photo exhibition, which is set up in the lower part of the park.

The 'Hesper Kultursummer' has become an integral part of the national cultural scene and attracts thousands and thousands of visitors every summer.



# Municipal subsidies

## **ECOLOGICAL SUBSIDY**

### **Rainwater collection tank**

- Minimum capacity of 2000 liters for toilet flushing  
25% of the actual cost up to a maximum of €750
- Minimum capacity of 2000 liters for garden irrigation  
12.5% of the actual cost, up to a maximum of €375

### **Promotion of Energy Efficiency and Renewable Energy**

The municipal subsidy amounts to 35% of the state subsidy.

The maximum municipal subsidy is €8,500. The total of state and municipal subsidies cannot exceed the actual investment costs.

### **Conditions and Application Process**

The application for the subsidy must be submitted to the College of the Mayor and Aldermen using the form provided by the Municipal Administration of Hesperange.

The application must be submitted within one year from the date of the state's decision to grant the subsidy; otherwise, it will be forfeited. A copy of the state subsidy approval decision must be attached to the application.

The municipality may request additional documents to verify compliance with the required conditions for subsidy eligibility.

## EDUCATION SUBSIDY

### Encouragement Bonus

For students residing in the municipality (post-primary education):

- €50 for successfully completing the school year.
- €100 for passing the final examination.

### University Subsidies

For students residing in the municipality:

- Bachelor's Degree Subsidy: €600
- Master's Degree Subsidy: €400
- Higher Technician Certificate Subsidy: €400

### Contact Person:

**Frank Zeimes** Tel. 36 08 08 2208

## SOCIAL SUBSIDIES

### Supply Allowance

The applicant must be a recipient of the cost-of-living allowance granted by the National Solidarity Fund (FNS). The allowance is paid once per year.

The applicant must have lived in the municipality for at least one year at the time of the application. Otherwise, the applicant must provide a certificate from their previous municipality confirming that they did not receive a supply allowance during the previous year.

Amount: 30% of the cost-of-living allowance.

Application deadline: March 31 of the following year.

### Construction or Home Purchase Grant

(The applicant must already be a recipient of a state subsidy)

- Base grant: €1,500
- With 1 dependent child: €2,000
- With 2 dependent children: €2,500
- With 3 or more dependent children: €3,000

# Dogs

## DOG REGISTRATION

Every dog must be electronically identified by an approved veterinarian, who implants a microchip on the left side of the dog's neck, carrying a unique identification number. This identification is mandatory.

Every dog must be declared by the individual or legal entity responsible for its ownership at the municipal administration of the owner's place of residence. The dog registration must be completed within four months after the dog's birth. To register the dog, the owner must provide the municipal administration with:

- a certificate, issued by an approved veterinarian, attesting to the identification of the breed or type and the electronic identification of the dog, as well as its valid anti-rabies vaccination.
- proof that insurance showing that a liability insurance contract has been concluded with an approved insurance company in Luxembourg, covering damages caused by the dog to third parties.

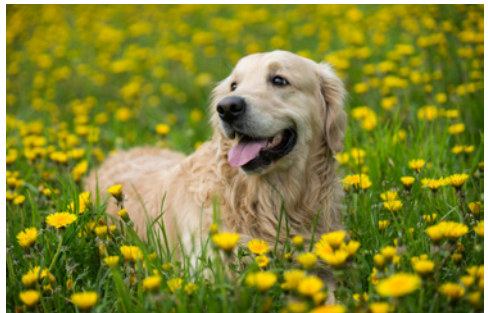
### Dog tax

The annual tax for a dog is €35.

### All dogs must be kept on a leash:

- Within urban areas
- In public transport, common areas of apartment buildings, public parking lots, gas stations, and during public events
- On sports fields, cycling paths, fitness trails, public places, and parks

In all other locations, dog owners must keep their dogs under control and put them on a leash when necessary.



## DOG OFF-LEASH AREAS

A “dog freedom zone” has been designated in the municipal park, where dogs can run freely without a leash. However, owners must still keep their dogs under control and leash them when necessary.

A 2nd ‘dog area’ is located in Fentange ‘Op de Leemen’ and a 3rd in Alzingen ‘Rothweit’.

## CLEAN UP AFTER YOUR DOG!

### Avoid someone stepping in it

Stepping in dog waste is not only unpleasant but also hazardous. In wet weather, dog excrement becomes slippery, posing a fall risk for cyclists or elderly pedestrians.

### Prevent Environmental Pollution

Dog waste is biodegradable but still harmful to the environment. Dog feces are not considered green waste because they can pollute the surrounding soil and environment. Most pet dogs consume processed industrial food, which contains artificial ingredients and chemicals – making their waste non-natural and environmentally unfriendly.

Depending on the weather, dog waste can take days or even weeks to decompose.

## VETERINARY

### Deierenklinik Alzeng

4, rue Nicolas Wester  
L-5836 Alzingen  
Tel. 36 98 07

### Nicole Demuth

185b, rte de Thionville  
L-2611 Howald  
Tel. 27 48 90 97



# Citizen portal

<https://guichet.public.lu/en/citoyens.html>

## TAXES

Whether a resident or cross-border worker, every taxpayer is subject to certain tax regulations, requiring formalities with various administrative bodies. This section focuses on income taxation for employees and the purchase of a vehicle abroad.

## WORK/EMPLOYMENT

Regardless of whether an employee is a resident, cross-border worker, EU national, or third-country national, they are subject to labor law, social security law, and tax law. Being employed grants certain rights but also imposes obligations, requiring administrative procedures throughout one's professional life – both with the employer and relevant authorities.

## FAMILY

Life is marked by various milestones such as marriage, birth, separation, or death. During these events, individuals must complete administrative procedures with various authorities.

## EDUCATION/TRAINING

This section presents Luxembourg's education system and details the procedures for enrollment in different educational institutions.

## CITIZENSHIP

Beyond obtaining identity documents, this section also covers procedures related to civil and political rights. Regarding the electoral system, non-Luxembourgish residents may, under certain conditions, participate in municipal and/or European elections.

## HOUSING

This section provides information on procedures related to construction and rental, both from the perspective of the tenant and the landlord.

It also details the state subsidies available to encourage housing construction and improvements.

## TRANSPORT/MOBILITY

This category includes procedures related to public and private transport in Luxembourg, such as: transport cards (types of annual subscriptions, etc.), driving licenses (obtaining or converting) and vehicle registration.

## HEALTH/SOCIAL SERVICES

This section provides guidance on: health and maternity insurance benefits, accident insurance, pension schemes and social benefits. It aims to assist citizens in managing their daily administrative procedures.



### IMPORTANT !

The Municipality of Hesperange informs its residents that fireworks are prohibited on New Year's Eve.

General Police Regulations: [www.hesperange.lu](http://www.hesperange.lu) → publications  
→ règlements → règlement général de Police

10.1

# Centre of Hesperange Redevelopment Place Jomé



10.2

# Centre of Hesperange Mixed-use building



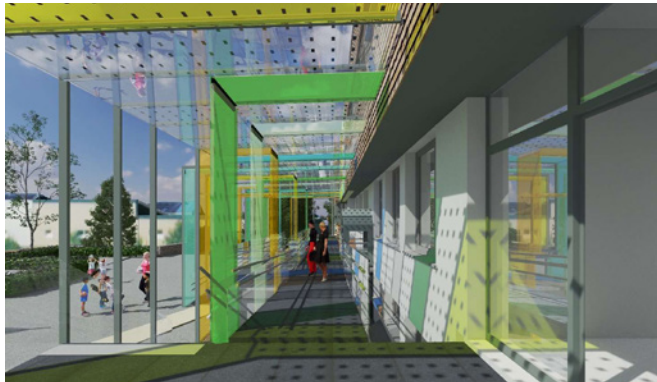
10.3

# Center of Hesperange Lift Holleschbiere



10.4

# Extension Maison Relais & Fundamental school Alzingen



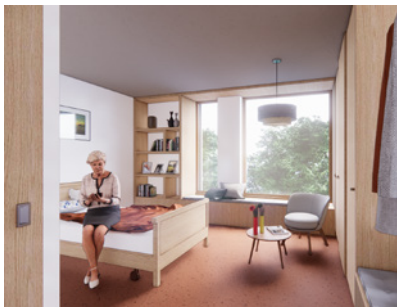
10.5

# Extension School Howald Plateau



10.6

# Extension CIPA Howald





10.7

# Redevelopment Boulevard des Scillas Howald

